GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MIKE EMAN A DEMOSTRA CORAHE Y A PAPIA CU GRUPO 7

















DIAMARS anochi, despues di un yamada masal na tres radioemisora, pa sostene esnan di Grupo 7, nan a logra un total di un 25 hende pa demostra na Alhambra Ballroom, unda e pre-event di 'Green Aruba: Europe Meets the Americas' (GA-EMA) cu a tuma lugar.

Prome Minister Mike Eman, kende tambe a acudi pa atende e encuentro aki, a topa cu e grupo di manifestantenan, y un biaha mas, sin ningun clase di bodyguard, a bay den e grupo y contradecitur nan ponencia, e.o. di aumento di tarifa di coriente y awa, mustrando cu Aruba su tarifanan ta keda mas abao cu hopi otro pais den region, incluso Corsou. Y sigur nan ta mas abao cu tempo cu MEP tabata den Gobierno, cu cada biaha a bin ta aumenta e tarifanan aki. Despues di no tin argumento mas, pero algun palabra di insulto, Mike Eman a bay paden pa atende e conferencia. Demostrando asina cu e tin corahe y no tin miedo di ningun hende.

Your address for the best software and support.
VCC International NV
Accounting Software
Payroll Software
Document Management
HRM / CRM Software
M-Files
intuit
Exact software
Payroll Pro
Commence Relationship Management
Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com


Minister Bermudez, “pronto por spera un ‘VUT-regeling’ pa cuminsa controla gastonan di personal



RECIENTEMENTE e mandatario di Finanzas, Angel Bermudez a splica varios punto esencial cu ta forma parti di e presupuesto supletorio cu a wordo entrega ultimo, aki tambe ta papia di un areglo pa salida boluntario cu pronto lo ta disponibel pa reduci e gastonan di personal di Gobierno.

E hecho cu e 'rentelast norm' mester baha dentro di e 10 añanan venidero te cu mas of menos 5% di e presupuesto tambe a wordo confirma pa Minister Bermudez, pues cu esaki lo logra un domino riba e gastonan y na mes momento crea un espacio y mas forma pa un maneho nobo.

Minister di Finanzas a sigui splica cu sigur e dominio y reduccion di gastonan di personal ta un punto hopi importante cu a wordo inclui den e presupuesto. E aspecto mas elabora ta e introduccion di un areglo pa salida boluntario, esta un 'VUT-regeling' pa esunnan cu kier haci uzo di dje por ehempel door di tuma un areglo pa un tempo cortico y despues baha cu pensioen prome cu e edad di pensioen mes sigui subi manera a wordo proponi.

Adicional por papia di un 'formele wachtgeld regeling' y tambe un 'deeltijd regeling' caminda cu esunnan cu kier traha 'part time' por haci esaki. Tur e 3 areglonan aki den e añanan venidero pero principalmente cuminsando desde 2015 caba lo contribui na un reduccion di e gastonan di personal. Mester resalta cu esunnan cu bay cu pensioen, tuma nan retiro of pa un of otro motibo sali for di servicio di Gobierno, lo no wordo reemplasa, pues di e forma aki gradualmente lo reduci e volumen di personal di Gobierno.

Finalmente e mandatario a agrega cu e areglo di pensioen di ambtenaar, cu ta un acuerdo basa riba un protocol entre APFA y e sindicatonan tambe ta un otro ehempel di con lo reduci e gastonan di personal. "E concepto di ley ta canando y den November nos ta spera cu e ta wordo formalisa den Staten. E dotacion na APFA mes tin otro cambionan den dje pa cual e gastonan di parti di Gobierno pa loke ta trata e pensioen di su personal den e añanan venidero lo baha drasticamente", Bermudez a indica.

Turista a keda malamente herida







AYERA tardi polis a haya informacion cu tin un accidente n'e parti panord na costa di Aruba, riba e caminda pa Alto Vista y cu tin hende herida. E sitio indica, a tuma tempo pa patruye policial yega mescos tambe e vehiculo di emergencia di Servicio di Ambulance. Unabes n'e sitio, autoridadnan policial a bin haya sa cu un grupo di turista a huur algun vehiculo quad tabata aya atras y tabata haci un cantidad di maniobra, te ora cu un di nan a sufri un accidente. E impacto tabata fuerte, unda un dama turista a keda seriamente herida, corta serio na su pia y kap grandi na su cabez. Personal di ambulance, a atende e victima, stabiliz'e pa hib'e pa tratamento mas specialisa na Hospital. Henter e proceso aki a tuma su tempo y mester bisa cu e turistan cu a haci e maniobranan aki, lo no lubida esaki hamas y sigur a pasa den un scual.

|Dunando reconocimento publicamente na Minister Otmar Oduber

Insel Aruba a introduci pa prome biaha den Caribe Hulandes, uso di Fokker 70

|Na palabra Edward Heerenveen



"LAGAMI cuminsa na felicita awe, Insel Air Aruba, cu e buelo di introduccion pa prome biaha na Caribe Hulandes, di e Fokker 70. Lagami bisa cu e ta tuma un persona cu vision y cu ta comprometi pa mira un Insel Air Aruba crece y cu tur di boso kier haci negoshi pa cu e isla bunita aki. Insel Air Aruba ta haci su contribucion n'esaki. Pesey permiti felicita boso tur", na palabra Edward Heerenveen,

CEO di Insel Air Internacional.

Awe Aruba ta conexta cu diferente destinacion, treciendo mas turista. Y den esaki, e CEO di Insel Air Internacional, Edward Heerenveen no por keda di duna reconocimento publico na Minister di Turismo di Aruba, Otmar Oduber, kende hunto cu Departamento di Aviacion Civil di Aruba a traha na bienestar di Insel Air Aruba. Nos ta masha orguyoso di ta un partner di e desaroyo aki.

Heerenveen ta masha exita, pasobra e ta kere cu Insel Air a inverti den 5 avion pa por ehecuta su buelonan for di Aruba. Esaki so ta muestra di confianza cu tin den Gobierno di Aruba, cu ta sostene Insel Air pa hunto traha pa crecemento di e compania aki. Awe por mira bek cu Insel Air Aruba a gana curazon di pueblo di e region aki, si mira cu den menos cu un aña pasa a cuminsa bula for di Aruba pa dos cuidad na Venezuela, cu ta Caracas y Valencia, ta bulando caba pa Georgetown, Guyana y ta sirbiendo ruta di Miami directamente tambe for di Aruba.

Por constata un crecemento den pasaheronan for di Aruba, p'e diferente destinacionnan cu Insel Air Aruba ta bulando, segun Edward Heerenveen. Futuro destinacionnan ta Quito, Ecuador, Bucaramanga, Medellin, Cucuta, Colombia y pa Brazil tin pendiente Manaos y Porto Velho. Algun di e destinacionnan aki lo cuminsa ainda prome cu december awor. Insel Air Aruba y Insel Air Corsou den nan 8 aña di existencia, a transporta caba un total di 1.4 miyon pasahero e aña aki, segun Heerenveen y den esaki sigur cada uno di esnan den e industria aki a duna nan contribucion.

Na Belgica

Miembro Arubiano di Estado Islamico a ser laga den libertad

TABATA siman pasa cu e dama Arubiano, Rosliana Geerman a ser laga den libertad, pero ta keda como un sospechoso den su envolvimento di su participacion na actividadnan di grupo terorista di Estado Islamico.

Rosliana Geerman di 21 aña a keda deteni na juni ultimo na Bruselas, unda a keda constata cu e tabata bezig na recluta muchanan muher hoben pa forma parti di ISIS.

Siman pasa e por a bandona prison na Gent, Belgica, pero manera autoridadnan hudicial a laga sa, cu e ta keda un sospechoso, pasobra e investigacion no ta totalmente cla ainda.

Su libertad ta mara na algun condicion, cual condicionnan no ta conoci pa nos. Si Rosliana Geerman ser haya culpable di ta meti cu e grupo terorista aki, di ISIS, e por haya un castigo di entre 5 pa 10 aña di prison.

Conocirnan di e mucha muher aki, a dicidi di crea un facebook page pa su persona unda for di prison e tin contacto cu su hendenan. Pero tambe pa recauda fondo pa por paga un abogado. Diabierne ultimo, Rosliana Geerman a ser laga den libertad temporal.

Ta durante su estadia na Hulanda, Roslaida Geerman a conoce su actual esposo, kende ta di Algeria y kende ta practica religion Islam. Yasina Roslaida Geerman a cambia su nomber pa Oum Uthmaan. El a trata di bin biba bek na Aruba, pero su famia y amiganan no por a acepta su creencia y asina a bolbe Hulanda, pa despues bay Belgica pa e.o. trata na recluta mucha muhernan hoben pa forma parti di ISIS y asina autoridadnan di Belgica a bin descubri su operacion cu no ta permisible.

|E ta mira Aruba como e 'Campeon den e region"

Banco Mundial impresiona cu Aruba como lider den Caribe den desaroyo sostenibel

PROME Minister Mike Eman a topa cu oficialnan halto di Banco Mundial a Washington DC

Durante su bishita na Merca Prome Minister Eman tabatin encuentronan extremadamente exitoso cu Director Ehecutivo Frank Heemskerk di Banco Mundial, como tambe cu Jose Familiar, Vice Presidente pa Latino America y Caribe di Banco Mundial y Director Sophie Sirtaine kende ta encarga cu e trabou di Banco Mundial relaciona cu desaroyo sostenibel den Caribe. Nan mensahe tabata cla cu un admiracion sin igual y sosten pa e vision di Aruba y su logronan.

E oficialnan di Banco Mundial tabata impresiona cu vision di Aruba cu ta yega hopi cerca di e vision di Banco Mundial cu ' Desaroyo sostenibel ta reconoce cu crecemento mester ta tanto inclusive sin impacto negativo riba medio ambiente pa reduci pobresa y construi prosperidad comparti pa e poblacion di awe y pa sigui contribui na e necesidadnan di futuro generacionnan. Ta eficiente haciendo uzo di recursonan y plannan traha den forma cuidadoso cu ta beneficioso tanto di inmediato como a termino largo pa hende, e planeta y prosperidad.

Nan a bisa Prome Minister Eman di 'ta haya asombroso con hopi boso vision ta cuadra cu esun di nos'. Nan ta mira Aruba como un 'campeon den e region' y un 'pionero cu ta un modelo pa otro paisnan pa haci e transicion pa desaroyo sostenibel'. Nan tabata specialmente impresiona cu Aruba ta enfocando riba e necesidad di inclusion social como parti di su plan pa crecemento sabi y sostenibel y cu Aruba ta realisa cu beneficionan social mester cana paralelo cu beneficionan economico. Manera Banco Mundial ta splica "E tres pilarnan di desaroyo sostenibel – crecemento economico, administracion medio ambiental y inclusion social – ta encera tur sector di desaroyo, di ciudadnan cu ta enfrentando urbanisacion rapido te cu agricultura, infrastructura, desaroyo energetico, disponibilidad y transporte".

Banco Mundial ta enfatisa cu ya no ta un opcion mas pero un necesidad pa paisnan bay over na sostenibilidad y cu nan mester wak den direccion di Aruba como modelo con logra e transicion aki. "E pregunta cu paisnan, ciudadnan, corporacionnan y organisacionnan di desaroyo awe no ta ki ora mester brasa desaroyo sostenibel, pero con".

Prome Minister Eman a topa tambe cu Jorge Familiar, Vice Presidente di Banco Mundial pa Latino-America y Caribe, kende a bisa cu el a 'wak un oportunidad pa nivela conocemento cu conhunto a wordo desaroya y comparti loke bin dilanti di e experiencianan aki cu otro islanan". El a amplia bisando cu "Aruba por agrega balor na e subregion y enforsa e dialogo".

Pre-Event di 'Green Aruba: Europe Meets the Americas' un exito grandi cu a surpasa expectative di e organisadornan







E pre-event di 'Green Aruba: Europe Meets the Americas' (GA-EMA) cu a tuma luga na compleho di Alhambra Casino tabata un exito grandi. Tabata tin un cantidad grandi di interesadonan di sector comercial local pa un di e conferencianan di mas interesante cu ta wordo organisa na Aruba.

GA-EMA ta un conferencia cu ta crea un plataforma pa desaroya Aruba su economia di conocemento. Aruba tin un posicion strategico dilanti di Latino America y ta gosa di un nivel di enseñansa halto. Esaki combina cu leynan, siguridad di nivel halto y conocemento amplio di lenguahe y cultura di tur dos banda di Atlantico, ta un combinacion excelente pa fungi como un hub comercial cu enfoke riba comercio berde entre e continentenan Europeo y Americano.

E evento tabata uno sumamente bon atendi y cu a surpasa expectativa di e organisadonan. Un total di 115 compania local a registra pa atende e evento na Alhambra y finalmente a presenta mas representante di companianan local cu a dicidi di participa na ultimo ora.

E anochi tabata uno cu informacion tocante di e conferencia 'Green Aruba: Europe Meets the Americas cu ta tuma luga 22 te 25 di October y tambe e tipo di comercio cu por desaroya entre e continentenan Europeo y Americano. Oradornan pa e anochi tabata representante di companianan cu experiencia na Aruba y cu tin experiencia comercial entre e continentenan Europeo, Americano of e region Caribense. E anochi a wordo inaugura pa director di GA-EMA dunando tur esunnan presente informacion practico di e evento, pero tambe cua ta e beneficionan cu companianan local por tin den comercio entre Europa y e continente Americano. Aruba como hub tin mester di companianan local pa maneha nan operacionnan localmente na Aruba. E aliansanan comercial ta loke ta bay desaroya e pilar economico nobo na Aruba, basa riba conocemento. E siguiente orador tabata representante di VNO, Sr. Gerard van der Wulp cu a papia di e partnership entre Hulanda y Aruba y con esaki ta haci Aruba un luga excelente pa companianan di tur dos banda di Atlantico por haci comercio. Siguietemente Sr. Rothmar Coenraad, representando AFAS, a duna un presentacion tocante di tecnologia sostenibel. Sra. Esther Pezij, di e organisacion tras di GA-EMA, a duna un informacion practico y general di Green Aruba: Europe Meets the Americas. Sr. Robert-Jan Moon a duna un presentacion interesante relaciona cu infrastructura sostenibel, e experiencia di TNO como un compania na Europa y e experiencia di TNO-Aruba den e region Caribense y su operacionnan den Latino America. Freddy Kelkboom, representando EcoTec a duna un presentacion interesante di nan operacionnan na Aruba y particularmente nan iniciativa pa suministra WEB cu cu gas produci for di desperdicio di cas. Tambe el a papia di servicionan cu nan ta duna otro pais y islanan den nos region uzando e tecnologia sostenibel aki.

Sr. Ru Croes, di MedWork, un compania local specialisa den servicionan di salud na Aruba y Boneiro, a duna un presentacion e anochi aki titula Turismo Sostenibel. Pa finalisa e anochi, Prome Minister Mike Eman a duna un presentacion hopi inspirativo, elaborando ampliamente riba e conferencia y tambe e vision riba termino largo tras di e evento grandi aki.

AUTO BIEU
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria,
Stoof, wasmachine, fridge, etc.
Completamente GRATIS.
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

Bo ta bayendo afo pa vakantie of negoshi?
Bin cerca nos pa nos haci bo bida mas facil, nos por reserva bo hotel y auto kitando e dolor di cabes y spaar bo hopi placa. Nos tambe ta representante di Royal Caribbean, Celebrity Cruises y Princess Cruises
PRINCESS CRUISES escape completely
ROYAL CARIBBEAN
Celebrity X Cruises







ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
fun miles fun within your reach!

|Parlamentario Clarisca Velasquez

Gobernacion y politica a bira negoshi miyonario pa Evelyne Wever Croes

|Ta uza manifestacion pa tapa cos

"APENAS un luna pasa pueblo di Aruba a wordo libra di contractonan di huur di edificio, caminda a paga 28 miyon pa huur edicionnan nobo y bieu sin c'un dia lider di MEP, Evelyne Wever Croes a haci e minimo esfuerso pa libra pueblo di e gastonan aki.

E por a bay cerca famia, cerca amigonan y pidi pa tene compasion cu pueblo di Aruba, pa laga e placa ey den caha di Gobierno cu por a haci algo pa pueblo su felicidad y trankilidad.

Evelyne a scoge pa laga tur cos keda manera nan ta, permiti su famia ricibi miles y miles di florin, di un edificio cu ta cerca di cay den otro, di otro cu ta totalmente bashi, y tur esaki mey mey di loke ta mustra awor transaccion di miles y miles di florin riba cuenta cu nomber di Evelyne Wever Croes ariba.

Nan por tin un relacion? E transaccionnan di placa aki lo por ta parti di loke a keda publica den un matutino e siman aki?

Ta cosnan cu pueblo ta puntra su mes kico ta pasando y na mes momento ta puntra ki ora lider di MEP ta papia berdad of ki ora e tin interes pa atende asuntonan di pueblo manera un representante di pueblo mester haci?"

Tur esaki ta preguntanan cu mester aclaracion segun miembro di fraccion di AVP, Clarisca Velasquez riba henter e situacion den cual lider di MEP ta envolvi.

"Loke ta pasando aki claramente ta otro intento di lider di MEP pa haci negoshi di gobernacion y politica, ya cu tur hende awor ta ripara cu Evelyne Wever Croes ta den politica pa haci negoshi personal y negoshi familiar.

Su puesto den Parlamento ta un trabou camufla ya cu fuera cu e no tin participacion autentico den ningun actividad di Parlamento, ni den nomber di pueblo of den nomber di e propio Parlamento, e no ta atende cu nada cu tin di haber cu interes di pueblo.

Ta mustra y pa hopi e ta cla tambe, cu otronan ta tapando pa e lider di MEP, ta cubri pa su persona mientras cu Evelyne mes ta atende asunto di negoshinan personal y priva.

Den pasado caba esaki a keda demostra ora cu Evelyne a informa Parlamento cu e no por atende un reunion importante pa kebrante di salud pa despues bin sali na cla cu el a bay di vacacion cu famia na Merca.

Ta cosnan asina ta lanta duda grandi den pueblo ta kico ta interes di Evelyne como lider di MEP y como miembro di Parlamento caminda e tin cu sirbi interes di pueblo, pero awor ta resulta cu pa hopi aña e ta atendiendo interes personal y familiar.

Ta negoshi gobernacion y politica a bira pa e lider di MEP desde cu el a bira politico," Clarisca Velasquez ta declara.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444


Go Further



Get Genuine Peace of Mind
Receive 3 YEARS FREE PREMIUM MAINTENANCE PLAN
When you buy a new



2014 & 2015 Fusion
AWG 5,000 discount on 2014 model

2013, 2014 & 2015 Escape
up to AWG 7,000 discount**

2014 Edge
AWG 3,000 discount on 2014 model

2014 & 2015 Explorer
AWG 3,000 discount on 2014 model

Receive 3 years or 60.000 Km Ford Free Premium Maintenance Plan when you buy a new Ford Fusion, Escape, Edge or Explorer.
It covers regular checkups, routine inspections, preventive care & replacement of normal "wear and tear" items and includes:
• Engine oil and filter changes • multi-point inspections • tire rotations • replacement of brake pads and linings when worn
• shock absorber replacements • spark plugs • clutch discs • engine belts and hoses • wiper blades.

WHEN BUYING A CAR **THINK** RATIONAL BUT **CHOOSE** WITH YOUR HEART

*Offer is valid from October 3, 2014 and provided that delivery of the new vehicle takes place before January 2, 2015. For complete details please contact our sales department at 524 4430.
**Receive AWG 7,000 discount on 2013 model and AWG 3,000 discount on 2014 model Ford Escape.



PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

Green Aruba Conference y EMA ta trece elementonan di ciencia, practica y haci negoshi hunto

PA Richard Arends, Latino America ta brinda un sin fin di oportunidad pa empresarionan Hulandes y Europeo. Y nan ta consciente di esey, pero haci e contacto, conexion, ta dificil. Aki ta unda cu Aruba ta bay hunga un rol importante. E hub entre e dos continentenan aki, lo actua como facilitador pa negoshinan.

Richard Arends ta na cabes di e Team cu ta trahando pa e di dos edicion di Europe Meets the Americas, durante e Green Conference 2014, bira un exito grandi. E conferencia lo tuma luga for di 22 pa 25 di october awor.

Rond mundo ta consciente, y principalmente na Europa cu no ta mira e crecemento economico cu ta desea, cu e mercadonan cu ta creciendo rapidamente ta na Latino America. Den e ambiente aki, e trabounan cu ta wordo haci na Aruba pa pone e dos bandanan aki hunto, haciendo uzo di e conocemento local, ta bay trece beneficionan grandi pa e isla aki a largo plaso, mientras cu ta creando un otro pilar economico y fuente di trabou, cu Gabinete Mike Eman I y II a bin ta promoviendo fuertemente.

EMA, Arends a splica den un entrevista duna, no solamente ta duna informacion riba e posibilidadnan comercial, pero tambe e chens di haci e contactonan mesora cu potencial socionan comercial.

Esaki ta sosode via un programa den EMA cu ta wordo yama "matchmaking".
E team ta hopi entusiasma ya cu aña pasa a logra concretisa mas di 500 reunion "business-to-business" entre e 750 participantenan cu a representa rond di 400 compania y Gobiernonan for di 24 pais. Prome cu final di e conferencia a finalisa, el a recorda, a firma 8 MOU (Memory of Understanding), 4 "letters of intent" y un acuerdo di cooperacion definitivo. Pero den e periodo cu a sigui, 8 compania a cuminsa cu nan actividadnan pa yega na mercadonan nobo via di Aruba.

E aña'ki EMA ta mas atractivo, ya cu el a wordo uni cu e congreso anual di Green Aruba. "Ultimo añanan e evento aki a crece bira un plataforma internacional, durante cual e desaroyonan tecnologico mas nobo, riba tereno di durabilidad, ta wordo presenta. E forsa di Green Aruba ta cu no solamente el a keda na vision, pero a crea un brug entre ciencia y practica. Acoplando e evento aki cu EMA, nos ta agrega e elemento haci negoshi na esaki," Arends a splica.

E conferencia di 2014 tambe tin e tema di durabilidad. E ta kere cu riba e tereno aki tin hopi posibilidad pa empresanan Hulandes na Latino America. "Y no ta papia solamente di energia," el a enfatisa. E programa tambe ta enfoca riba Infrastructura y turismo duradero, ademas di e sectornan di servicio relaciona cu esakinan.

E team di EMA a concentra tur esfuerso riba tres region creciente cu ta brinda hopi oportunidad den e area aki: Colombia; Panama y e parti nort di Brasil.

Turismo Crucero ta crece cu 24,2% den luna di september

MINISTER di Turismo Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultadonan positivo pa loke ta trata turismo crucero den luna di september. September 2014 a conta cu un crecemento di 24,2% cu ta un total di 25.782 pasahero cu a bishita Aruba compara cu e mes un temporada di 2013.
Mester remarca cu manera tabata planifica, aña pasa 2013 Aruba a conoce resultadonan record caminda turismo a crece cu mas di 100 mil pasahero pa un solo aña.
Aruba a sa di adapta su mes na e cambionan cu a tuma lugar den e industria y a diseña strategicamente programanan di incentivo, pa asina aki atrae mas linea crucero y mas 'cruise calls' pa bishita e isla. E tipo di incentivonan aki ta demostra di ta duna su frutonan si nos mira e aumento drastico di turismo crucero compara cu añanan anterior.

E mandatario a splica cu aña pasa nos a cera cu un aumento di 18,2% y ta mustra cu atrobe ta bay mantene e mes un meta y lo mantene e aumento di 2013 den 2014.
Esaki ta mustra ya caba cu den transcurso di fin di aña nos lo yega e meta stipula di mas di 690 mil bishitante.
Pa por logra metanan stipula pa e crecemento di turismo crucero, Ministerio di Turismo conhuntamente cu Oficina di Turismo (ATA) a stipula un lista di prioridad cu lo haya tur atencion. Lo pone enfoke riba esfuerzonan pa diversificacion habriendo porta pa otro mercado y rutanan. Lo keda stimula 'cruise-calls' y ta sigui pusha pa crecemento den 'off-season'. Un punto riba agenda ta pa stimula loke ta estadianan mas largo di e barconan, unda e bishitante por disfruta y gasta mas riba nos isla y sigur lo haci tur esfuerzo pa comberti e turista crucero den un 'stay-over visitor'.

Mirando e hecho cu e barconan crucero a sa di trece efectonan positivo cu ne pa nos economia, unda cu e impacto economico ta un averahe di $120 - $170 pa dia pa persona (estudio Universidad di Aruba),tin un crecemento substancial den entrada economico.

Profit+
working in the Cloud
Complete business software
including AFAS Online
From AWG 250,- monthly
AFAS software
Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics
Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Avenida Milo J.Croes # 118A
Dilanti Flora Market
Tel 588 3948 – fax 588 394

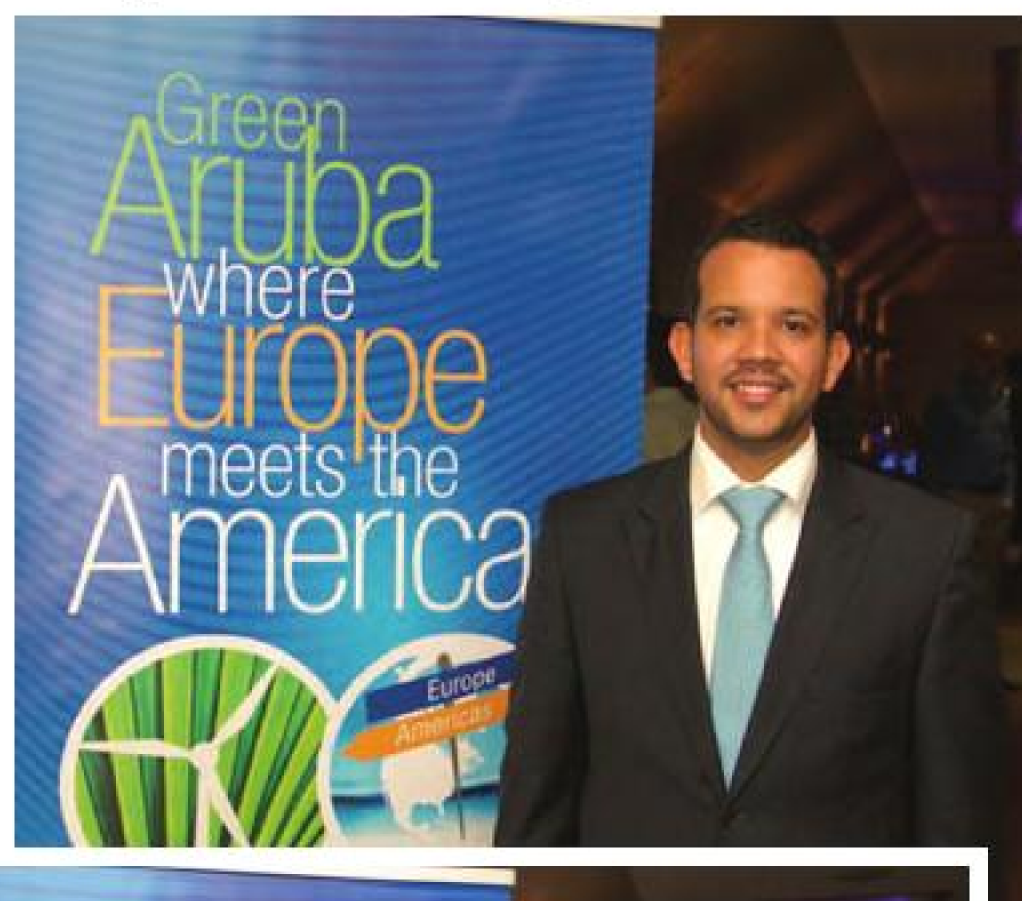


Materiaal di betondekking pa bashamento di concrete. (afstandhouders di concrete y plastic) calidad y mihor prijs.

|Mundo henter tin wowo riba nos

"Green Aruba, where Europe Meets the Americas" Pre-Event a demostra cu nos ta e brug perfecto pa haci negoshi

A tuma luga e Pre-Event di "Green Aruba where Europe Meets the Americas" (GA-EMA) den Alhambra Ballroom. Un cantidad di invitado for di tur sector den nos comunidad a uni pa por inspira otronan pa probecha di e cantidad di opcionnan cu tin di "hub" pa comerciantenan local, cu vision riba Europa of Latino America y Caribe. E evento a resulta den un exito rotundo y ta den cuadro di e proximo «Green Aruba, where Europe Meets the Americas» cu ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center. E conferencia aki ta un iniciativa publico y priva, pues no ta algo solamente di Gobierno. Tin varios «stakeholder» envolvi den e concepto di ‹gateway›, manera Setar, Aruba Freezone, Aruba Aiport Authority N.V., Aruba Ports Authority N.V., pero tambe organisacionnan clave manera Camara di Comercio, AHATA, ATIA y ARINA.





Durante e Pre-Event a conta cu un constelacion unico di oradornan invita. Riba tereno di Energia sostenibel a hiba palabra Freddy Kelkboom di EcoGas; Robert-Jan Moons di TNO Caribbean Branch den e area di infrastructura sostenibel y Rothmar Coenraad di AFAS, den e area di tecnologia sostenibel; Ru Croes a toca e tema di e balor humano den turismo sostenibel y Gerard van der Wulp como partner Hulanda-Aruba.



Ta pone masha enfasis riba energia, tecnologia, infrastructura y turismo sostenibel.

Durante e conferencia di Green Aruba Where Europe Meets The Americas lo tene un "tradeshow" unda diferente compania ta bai presenta productonan na cliente y partnernan potencial durante e asina yama "business-to-business (B2B) meetings. Durante e GA-EMA ta bai lansa un "app" nobo cu tin como obhetivo fomenta mas contacto entre partnernan potencial, programa reunionnan "business-to-business" y beneficia di "networking" efectivo y eficiente. Aruba ta fungi como un showcase pa entre otro proyectonan di energia sostenibel manera e molinanan di biento y e parke solar na Aeropuerto. E companianan di exterior cu tin proyectonan aki na Aruba lo haci uzo di nos isla pa mustra nan producto na cumpradonan potencial di Latino America, tanten cu Aruba ta wordo beneficia di e producto den funcionamento. Pa mas informacion y registracion, bishita e website www.ga-ema.com. GA-EMA ta conta cu apoyo y sosten di Repsol, Total, BG Group, Utilities Aruba N.V., Windpark Urirama N.V., Setar N.V., Valero, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), TNO y Kuzeta.

Caribbean Cinemas
100% Digital HD
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

THE MOST SPECTACULAR THEATRICAL EVENT
RETURNS TO THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS

THIS SATURDAY

The Metropolitan Opera HD LIVE

VERDI
Macbeth
OCT 11 12:55PM LIVE

NOW IN ARUBA, and exclusively at **CARIBBEAN CINEMAS**, you can experience this grand presentation transmitted **LIVE** in more than **2,000 Movie Theaters** in **69 Countries** around the world, directly from **The Metropolitan Opera House in New York**.

SEASON 2014-2015

VERDI
Macbeth
OCT 22 6:00PM ENCORE

MOZART
Le Nozze di Figaro
OCT 18 12:55PM LIVE
OCT 29 6:00PM ENCORE

BIZET
Carmen
NOV 1 12:55PM LIVE
NOV 12 6:00PM ENCORE

ROSSINI
Il Barbiere di Siviglia
NOV 22 1:55 PM LIVE
DEC 3 6:00PM ENCORE

WAGNER
Die Meistersinger von Nürnberg
DEC 13 1:00PM LIVE
JAN 24 1:00PM ENCORE

LEHÁR
The Merry Widow
JAN 17 1:55PM LIVE
JAN 28 6:00PM ENCORE

OFFENBACH
Les Contes d'Hoffmann
JAN 31 1:55PM LIVE
FEB 11 6:00PM ENCORE

TCHAIKOVSKY/BARTÓK
Iolanta / Bluebeard's Castle
FEB 14 1:30PM LIVE
FEB 25 6:00PM ENCORE

ROSSINI
La Donna del Lago
MAR 14 12:55PM LIVE
MAR 25 6:00PM ENCORE

MASCAGNI/LEONCAVALLO
Cavalleria Rusticana / Pagliacci
APR 25 12:30PM LIVE
MAY 6 6:00PM ENCORE

AT CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8, PALM BEACH PLAZA
TICKETING INFORMATION
The Metropolitan Opera HD LIVE
586-0074 · Monday to Friday - After 3:30 PM · Saturday and Sunday - After 1:00 PM
AWG 50,00 Adults
AWG 45,00 Seniors
Per person, per function. Tax included.
Season passes available.
ENCORE PRESENTATIONS SUBJECT TO CHANGE

The Met: Live in HD series is made possible by a generous grant from its founding sponsor **The Neubauer Family Foundation** • Global corporate sponsorship of The Met: Live in HD is provided by **Bloomberg** • The HD Broadcasts are supported by Toll Brothers

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

|Hopi aspecto ta yuda cu

Aruba ta e partner ideal pa empresanan Hulandes saca probecho di mercado Latino Americano

|Preparando pa e di dos conferencia EMA

E pensamento di Aruba pa converti e isla den un hub entre e continente Europeo y e Mercado di Latino America, pa haci negoshi, ta algo cu ta haya apoyo for di diferente instancia.

Na momento cu e prome Gabinete Mike Eman a lansa e pensamento, na 2009, pa saca mas probecho di e relacionnan cu tin den Reino, esaki tabata algo cu a wordo ricibi cu positivismo, segun Richard Arends, kende ta encabesa e team encarga cu organisacion di e dos conferencia "Europe Meets the Americas". E ta un plataforma cu ta trece empresarionan di ambos banda hunto na Aruba, como trampolin, pa fomenta relacionnan comercial.



Instancianan cu a bin ta cooperando cu Aruba pa realisacion di e dos conferencianan aki ta: Embahadonan di Reino; Directorado General di Relacionnan Comercial Extranhero di Ministerio di Asuntonan Exterior, e departamento di Reino "Ondernemend Nederland"; MKB-Nederland; VNO-NCW, "ONL voor Ondernemers", e Centro Hulandes pa Promocion di Comercio y sector comercial di Aruba hunto cu partnernan strategico manera Carbon War Room di Sir Richard Branson.

Ora cu ta papia di loke kier logra, Arends ta bisa cu e por imagina su mes cu hopi hende ta kere cu Aruba ta subi un cabay demasiado rapido, principalmente pasobra ta papia di bira un "gateway" comercial. "Nos a pasa e fase di idea, deseo of concepto hopi tempo caba. Pa algun organisacion renombra, ya caba Aruba a demostra su mes como hub." El a señala cu p.e. TNO, estableci na Aruba, ta hayando cada biaha mas trabou. Pero tambe "Scheepvaart en Transportcollege" a cuminsa ofrece mas training na futuro ingenieronan for di region, Rietveld Academie tin un dependance na Aruba mientras cu e aeropuerto di Aruba ta e business-card di loke Schiphol por logra den maneho. Y un di e logronan mas grandi ta e acuerdo cu e compania Philips pa haci di Aruba e show-case di innovacion den e transicion pa yega na uzo total di LED-light.

E relacion nobo aki entre Aruba y Hulanda, ta saca probecho pa ambos banda, segun Arends. Ora cu mas companianan Hulandes uza Aruba como trampolin pa yega na mercadonan nobo, esaki ta contribui na diversificacion di e economia local cu ainda ta hopi dependiente di turismo.

Gobierno di Aruba y sector comercial a bin ta invertiendo fuertemente pa logra yega na e hub. A cuminsa ehecuta diferente proyecto di infrastructura; a inicia construccion di e haf di carga "state-of-the-art" y ta logrando habri rutanan nobo den region. "E calidad di telecomunicacion y servicio profesional ta di nivel internacional. Nos ta brinda e estado di derecho di Reino, tin un democracia stabiel, bon enseñansa y salud publico."

Tur e puntonan ariba menciona, hunto cu e ubicacion strategico na un distancia cortico di un mercado cu 400 miyon di consumidor, ta un punto positivo. E poblacion di Aruba tin un educacion y ademas di Papiamento, tambe ta papia Hulandes, Ingles y Spaño, nan conoce e cultura Europeo y Latino. "Esaki ta haci Aruba e partner adecua pa empresanan Europeo cu kier probecha di e oportunidadnan cu tin proximamente."

Departamento di Impuesto ta informa



DEPARTAMENTO di Impuesto kier a duna e siguiente reaccion relaciona cu e publicacion den prensa y e kehonan di e clientenan riba e hecho cu nan no a ricibi nan cobransa di erfpacht 2014 den un envelop cera manera custumber. Tur aña Departamento di Impuesto ta ricibi e cobransanan di erfpacht for di Directie Infrastructuur en Planning (DIP) y ta percura pa hinca nan den un envelop di Departamento di Impuesto y manda nan pa e clientenan. Pa aña 2014 Departamento di Impuesto a pone DIP na altura cu esey no lo sosode mas y cu DIP mes lo mester manda e cobransanan pa nan clientenan, locual a sosode tambe. Awor Departamento di Impuesto a haya sa cu e clientenan no a ricibi nan cobransa di erfpacht 2014 den un envelop cera manera custumber y esaki a causa hopi keho den direccion di Departamento di Impuesto cu hasta a keda publica den prensa. Pesey Departamento di Impuesto kier a aclaria cu e decision di manda e cobransanan di erfpacht 2014 sin hinca nan den un envelop, tawata completamente den man di DIP. Pues Departamento di Impuesto no ta responsabel pa e forma con esaki a sosode.

Departamento di Impuesto ta keda encarga si cu e parti di cobramento di e canon di erfpacht.

|Stichting Kinder Atelier a exhibi obra di nos muchanan

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a habri exposicion "Den wowo di nos yiu"

MUCHANAN cu ta atendiendo les di arte na Kinder Atelier a traha pa 6 luna largo riba e exposicion "Den wowo di nos yiu" cu nan a habri recientemente den edificio di UNOCA. Miriam de L'Isle ta docente di arte y a conta cu e muchanan tur ta entre 7 pa 14 aña di edad, pero hopi inspira y creativo pa por bira futuro artistanan. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a habri e exposicion memey di e hoben artistanan, nan mayornan orguyoso y algun invitado.

"Loke mi a ripara ta cu na un edad asina jong, e muchanan por expresa nan mes asina profundo dor di arte. Nos sa caba cu e ta un forma pa desaroya e habilidad nan di un mucha, pero na otro banda, e ta un mecanismo pa por expresa kico nan ta sinti", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. E mandatario tabata masha popular entre e muchanan, cu a probecha pa saca hopi "selfie" cu e mandatario pa nan por publica riba red social.

E exposicion a contene obranan di mucha cu a bay compaña pa cuentanan cortico cu e muchanan mes mester a skirbi. A pinta obra di arte riba canvas. Mester menciona cu durante e trayecto a realisa cu muchanan





no ta custuma di skirbi un storia pa cual e proyecto a tuma mas tempo di loke a spera. E docente a conta cu a laga nan crea hopi "schets" prome pa for di eynan saca ideanan di kico por pinta mes.

"Meta di e exposicion aki no ta pa crea artista, sino pa stimula creatividad di e mucha", asina Miriam de L'Isle a bisa. "Stimulando autoestima di e mucha, ta stimula na mes momento tambe su potencial intelectual", di acuerdo cu e docente di arte cu tin un trayectorio largo di duna les na specialmente muchanan.

"Ta increibel con expresivo e muchanan ta, con interesante e storianan ta, algo cu bo no lo por spera di muchanan di 7 aña di edad", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa. "Ta explorando awor con por sigui uza e material crea, manera den forma di un buki. Nos sa cu material di nos mes ta limita na scolnan. Pero esaki ta un bon proyecto y mas ainda cu nos tin algo cu ta sali for di perspectiva di mucha pa mucha. Esaki ta un combinacion fantastico! Ami lo kier echt mira e proyecto aki bira un realidad, pues nos lo traha riba dje pa asina scolnan tambe por disfruta di dje".



2 DAYS
ON REQUEST
Economic CENTER
FRIDAY 10th 8am 6pm
SATURDAY 11th 9am 5pm
40% OFF
70%
60% OFF
10% off
30% OFF
20%
NON STOP
Living sets - Dining sets - Cushions - Desks - Office Chairs - Vases
Lamps - Wardrobes - T.V Tables - Wall decor - Computer tables
Wall art - Artificial flowers & plants - Beds ... and much more!
Seroe Blanco 8y - P.O.Box 1349 Oranjestad Aruba
e-mail:economic@setarnet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770

Durante conferencia CREF:

Aruba riba caminda pa un futuro economico sostenibel



UN di e metanan principal di Gobierno di Aruba ta pa revitalisa aliansanan strategico y drecha relacionnan cu partnernan importante pa nos desaroyo economico, pa asina garantisa un recuperacion despues di e crisis financiero y garantisa un crecemento economico sostenibel despues cu e refineria a suspende su actividadnan. "Nos a haya un di e partnernan strategico aki den e Caribbean Renewable Energy Forum (CREF)," Minister Mike de Meza a splica. "Aña pasa CREF a tene su conferencia regional na Aruba den combinacion cu Green Aruba." Na aña 2012 Aruba a anuncia di ta 100% sostenibel den su suministro di energia na aña 2020. "Aruba tabata e prome isla cu a anuncia e meta aki den e '10 island commitment' cu Carbon War Room a sostene," e mandatario encarga cu Energia y Medio Ambiente a splica. "Awe mi ta sumamente orguyoso di por forma parti di e panel ministerial na e conferencia regional aki".

For di aña 2010, Gobierno di Aruba a sa di tuma pasonan concreto pa hiba nos isla riba caminda di sostenibilidad. Na aña 2012 a sa di reduci tarifanan di awa y coriente door di e cambio di maneho di dividendo di gobierno y tambe inversionnan pa mehora eficiencia den produccion di awa y coriente.

"Pa Aruba e reformanan aki seguramente tabata tin un efecto economico grandi di manera positivo. Den nos afan pa logra esaki nos ta sirbi un fin ecologico tambe reduciendo e emisionnan cu ta dañino pa nos medio ambiente," Minister de Meza a elabora. "E transicion pa fuentenan alternativo ta forma un fundamento fuerte pa e crecemento economico real den e añanan nos dilanti," minister de Meza a sigui splica. Maneho energetico di Aruba ta punto di enfoke pa e participantenan di e conferencia conferencia regional aki. Minister Mike de Meza ta encabesando den e dianan aki un delegacion pa Miami consistiendo di representantenan di WEB Aruba N.V., N.V. Elmar y Utilities Aruba N.V. E desaroyonan y inversionnan a haci cu e tarifanan di awa y electricidad di Aruba ta keda un di esunnan di mas abou den region. "Esaki ta mehora e competitividad di nos economia, ta mantene un tasa di inflacion abou, ta mehora e poder di compra di nos ciudadanonan y ta e mantene un gasto di operacion di empresanan local di manera stabil", Minister de Meza a splica. Gobierno di Aruba a opta pa hiba un maneho pa yega na produccion di awa y electricidad di manera confiabel, pagabel y sostenibel.

"Nos a opta pa cana e caminda aki, no pasobra e ta un caminda facil, pero un caminda necesario cu por aumenta bienestar general di nos ciudadanonan y desaroyo di un economia sostenibel."

FADA: Cera conoci cu drs. Jeannette van de Merwe, Specialista Medico den e area di Adiccion!



FADA conhuntamente cu su sponsor principal RBC Royal Bank ta presenta dianan 14, 15 y 16 di october e congreso internacional titula: International Congress of Health Promotion and Prevention of Alcohol and Drug Use in Aruba. Cera conoci cu drs. Jeannette van de Merwe.

Drs. Jeannette van de Merwe ta trahando desde 2007 como medico riba e afdeling di dubbel diagnose di Delta Psychiatrisch Centrum na Rotterdam Hulanda. Riba e afdeling aki adictonan y personanan cu problema psikiatrico ta wordo atendi. E opname nan pa e afdeling aki ta tuma lugar abase di un ordo di hues, pues obligatorio. Na aña 2012 drs. Jeannette van de Merwe a termina su estudio di specialista medico den e area di adiccion y a wordo registra den e registro di Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst (KNMG). Tambe drs. Jeannette van de Merwe ta forma parti di e reunionnan cu Landelijk Expertise- en implementatiecentrum Dubbele Diagnose (LEDD). Den e reunion nan aki ta discuti den un forma multi disciplinario e aspectonan comun cu adiccion y psikiatria tin cu otro y ta yega na plannan con pa atende cu casonan dificil. Durante e congreso drs. Jeannette van de Merwe ta bay presenta dos topico.

Wat is de achtergrond van verslaving. Hoe kan je proberen de cirkel tot verandering in te gaan. Wat is verslavingsgedrag hoe herken je het, en hoe ga je er mee om?

Tema nan interesante pa entre otro mayornan, educadornan, profesional nan den tur area di trabou, etc.

Pa atende e congreso aki mester subi e website www.congress-prevention.com y registra!

Entrada ta costa solamente awg. 50 pa dia of awg. 100 pa tur tres dia. Pa mas informacion por yama na FADA na number di telefon 583-2999.

Prome Minister Eman ta firma memorandum of agreement cu Universidad di Distrito di Colombia



UNIVERSIDAD ta bay asisti Aruba riba asuntonan di cuminda y siguridad di awa

Prome Minister Mike Eman a firma un Memorandum of Agreement (MOA) cu Universidad di Distrito di Columbia (UDC), en especial su Colegio di Agricultura, Sostenibilidad Urbano y Ciencia Medio Ambiental. E MOA ta encera cu UDC lo asisti Aruba den crea y construi capacidadnan y conocemento den duna sosten na siguridad di cuminda y awa riba e isla. Prome Minister Eman a firma e MOA cu James E. Lyons, Presidente di e Universidad.

E Universidad di Distrito di Columbia lo provee entre otro tambe educacion, enseñansa, proyectonan di demostracion y estudionan den liña cu e metanan di sostenibilidad y medio ambiental cu Aruba kier logra. Adicionalmente e MOA ta ofrece oportunidadnan pa intercambio di studiantenan entre Aruba y Merca, incluyendo oportunidadnan pa studiantenan di Aruba pa studia aquaponics y hydroponics na Muirkirk Research Lab di e Universidad cu ta situa na Beltsville, Maryland.

Prome Minister Mike Eman: "Nos ta masha satisfecho di a formalisa e partnership aki cu Universidad di Distrito di Columbia. Ora Aruba bira sostenibel den energia renobabel, e ta solamente bon pa nos enfoca con bira mas sostenibel y sigur den termino di cuminda y awa. Nos ta spera di haya conocemento practico di UDC den e areanan ey."

Prome Minister Eman a duna tambe un entrevista extenso na CAUSES, un programa di cable di e netwerk di e Universidad UDC-TV, cu ta parti di Comcast, RCN, Verizon cable television cu ta drenta den mas o menos 187 mil casnan residencial den e Distrito di Columbia y den tur hotel grandi, oficinanan federal y di Congreso y Cas Blanco.

Eman tabatin e oportunidad di describi den detaye historia di Aruba y su vision den transferi petroleo fossiel y bira un sociedad sostenibel cu ta percura cu beneficio social ta cana man den man cu beneficio economico.

Interupcion di servicio na cliente

Relaciona cu **upgrade di nos sistema di informacion di cliente**, nos loketnan y Call Center lo ta cera. Tambe nos servicio di WEBCare lo ta for di aire, **diabierna 10 di october 2014.**

Nos disculpa pa posibel inconveniencia cu esaki por trece cu ne. Nos ta na bo servicio atrobe, **dialuna 13 di october 2014.**

WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials

BLU neo dual sim Afl. 225.00
Posh Pegasus 3G afl. 175.00
Samsung s3 sim afl. 425.00

Also: Samsung S5 , Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc......
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5,
Samsung Note 3, Blackberry Q10 and Q5 , curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00, Google play cards and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc......

Minister Paul Croes a recibi nota riba Arbowet pa Aruba

Siguridad ta mas cu un luho, e ta un necesidad

SR. Matias Bartels-Daal entre september 2013 te cu fin di september 2014 a conduci un estudio inicial riba e trayecto pa un Arbowet pa Aruba. "Siguridad y salud na pia di trabou pa mi ta algo cu mester wordo regula mas y realisa den un forma structura", tabata expresion di Minister Paul Croes. "E gastonan cu esaki ta spaar comercio ta inmenso y sigur ta hisa e productividad di nos pais. Menos personanan malo of AO cu bo tin riba bo lugar di trabou, door di crea e ambiente adecuado di trabou, mas productividad esaki lo tin como resultado", asina Minister Paul Croes di Labor a declara na prensa. Minister Croes a gradici Sr. Daal pa su esfuerso pa prepara e nota cu ta inclui un cuadro legal cu por sigui traha riba dje. Minister Paul Croes ta kere den un enfoke integral pa locual ta e trayecto di ARBO. "Departamentonan di Labor, DTI, Volksgezondheid y otro instancianan concerni cu siguridad y salud di trahadonan lo mester guia e proceso aki", Minister Paul Croes a mustra. Minister a confirma alabes cu Aruba lo ricibi tambe e apoyo di Arbo Unie (Hulanda) den e proceso di implementa un Arbowet pa nos isla. Durante su bishita na Hulanda esaki a keda palabra cu director di Arbo Unie. Conclusion di e nota tabata cu Aruba mester un Arbowet cu mester ta integral. A mustra riba ehempelnan di Curaçao y Hulanda con nan a implementa Arbo. "Proteccion, Participacion y Productividad tin un corelacion indudabel den nos mercado laboral, y un trahado cu ta sinti su mes protegi, ta un trahado hopi mas productivo", Minister Paul Croes di Labor ta conclui bisando.



Minister Paul Croes a ricibi nota riba Arbowet pa Aruba.

Ladronicia for di auto

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 00.57, den Avenida Milio Croes,na unda ladronnan a kibra den un auto.

Na e luga e homber S, ta bisa cu el a staciona su auto A-17615, un Mitsubishi l-300 blanco, mas o menos 18.00 den e parkinglot y a lagu'e bon cera na yabi y intacto. Ora cu el a bolbe 00.25, pa coy e charger di su celular y a constata cu desconocinan a kibra e bentana banda robes y e porta habri.

Tambe nan a bay cu dos bateria. Polis a tuma e keho.

Ladronnan ta pone cu hendenan ta sali bandona cas

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 04.15, na un cas den Arendstraat na haltura di Budweiserbar pa un situacion sospechoso. Eynan e persona cu a yama Polis a bay caba for di e sitio, pero despues di un rato Polisnan a logra papia cune. Segun su declaracion, cu e ta biba den bisindario y un siman pasa, el a duna keho di ladronicia cu a tuma luga na su cas. Ora cu e tabata bayendo cas, el a mira algun mucha homber bula for di su cura. Relaciona cu esey, e habitantenan, no ta sinti su mes safe den e cas y nan kier saca nan pertenencia y bay for di e sitio. Polisnan a tene control, te ora cu nan a saca nan cosnan.

Cacho ta ataca ciclista

MOKO—DIAMARS 18.58, Polisnan a bay pa un asistencia na haltura di e veld di Kudawecha, na unda cacho a ataca un ciclista. Eynan e homber B, B, ta bisa cu un grupo di cacho a atake na haltura di e cas Moko 276.

Tambe e ta bisa cu un cacho preto a morde y kibra e tire wiel patras di e bicicleta, dor di esey, el a cay y e bicicleta a haya basta daño. Polisnan a investiga y a resulta cu e cacho ta pertenece na e cas Moko 285.

Polisnan a papia cu e homber A, y e l a mustra comprension y lo paga e gastonan, pero B, a bisa cu e no kier daño di perhuicio, pero e kier papia cu A pa pidi'e pa e pone su cachonan na cadena.

Ladronicia di luznan di zonnepaneel

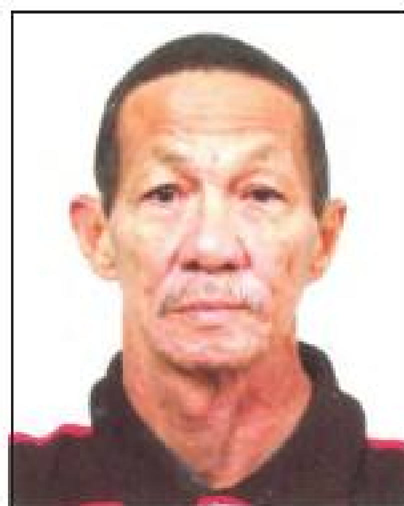
SAN NICOLAS—E homber A.M. a bay warda di Polisnan diamars 10.16, pa duna keho di ladronicia di 12 luz di zonnepaneel y un tanki di gasolin for di un auto Shineray A-42049. Polis a tuma e keho.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi a buska Señor y e la contesta mi, lo mi biba den cas di Señor pa semper.

Cu profundo tristesa ta anuncia fayesimento di



Alloy Lee
mihor conoci como "Loy"
***29-08-1955 †04-10-2014**

Ta invita tur amigo nan di gallero, famia, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dia 9 di october 2014 saliendo for di Misa di Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico di Savaneta.
E restonan mortal di Loy ta reposa for di 2 or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil

Adres pa condolensia: diaranson 8 oktober 2014 di 7 pm pa 9 pm na Aurora Funeral Home

Disculpanos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento repentino di:



Mario Andres Tromp
***04-02-1949 †07-10-2014**

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 di october saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: diabierna 10 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Nos ta huur pa tur evento



Stoel y Mesa

Tents y Hopi mas



Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Ban topa OPA diadomingo awor

DIADOMINGO 12 di october Organisashon Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di 18 BAN TOPA cu OPA den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa.

E Ban Topa lo cuminsa 10.00 or di mainta y lo dura te mas o menos 1.00 or di merdia. Lo tin un lunch dushi prepara door di staff di French Steak House y Tino Ruiz lo entretene e invitadonan cu su bunita musica. Ademas informacion interesante pa e pashentnan y nan famia lo wordo duna door di Neurologo Dr. Haime Falconi.

Tur pashentnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e pashent SO ta gratis. Extra personanan lo wordo cobra e suma di Afl 35,00 pa cubri e gastonan. Si bo kier bin cu un famia di mas cu 4 personanan por fabor informa nos via un di e numbernan di telefon abou prome cu diabierna 10 di october.

Tur pashent cu ta afilia na OPA lo ricibi un invitacion personal. E pashentnan cu no a ricibi un invasion ta bon bini tambe. Famia of conocirnan di un pashent cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini.

Pa esun cu no a ricibi un invasion personal por fabor tuma contacto cu :

Sra. Edna Maduro tel. 7463146
Sra. Aura Kolman tel. 5858824.
Sra. Gloria Carlo tel. 5821593
Sra. Nilda Figaroa tel. 5932759

Ademas OPA ta recorda cu e proyecto di ehercicio di SMOVEY a cuminsa DIALUNA 15 DI SEPTEMBER y e ta dura 10 siman , 2 biaha pa siman (dialuna y diahuebs di 5.00 or pa 6.00 or di atardi) na Stichting Verstandelijk Gehandicapten na Piedra Plat (patras di Ripoldo Croes Ball Park). Ainda tin algun luga habri.



SCOL di IDIOMA

Cel: 6900169 – Tel: 2801069

scoldiidioma@yahoo.com

Ingles Beginners & Conversation Level 1 & 2
Start: november -- duracion: 6 luna

Hulandes Naturalisacion&Training pa Examen
Start: november – duracion: 6 luna

Papiamento Principiante & pa Naturalisacion
Start: november – duracion: 6 luna

Huiswerkbegeleiding Scol Basico y Mavo.
Yama pa mas informacion

Curso ta den grupo chikito of priva
Yama pa mas informacion

COMPLETE LINE IN STOCK
NGK DENSO
SPARK PLUGS
ABRO
Kendall MOTOR OIL
Valvoline MOTOR OILS
AMALIE MOTOR OIL
Better than it has to be

MAC BATTERY
SPECIAL
12 MONTH WARRANTY
ORIGINAL

SPECIAL
PURPLE BLASTER
32 oz.
AWG. 7.95

5 Gallon 15W40 DIESEL MOTOR OIL AWG. 150,00
1 Gallon 15W40 DIESEL MOTOR OIL AWG. 39.80
5 Gallon HYDRAULIC OIL 68 AWG. 121,00

SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Aurora *Funeral Home*

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na kortstondig ziekte is overleden, mijn vrouw, moeder, oma, dochter, tante



Alice Johanna van Putten-Roeloffs Valk
geb. 27-05-1951 overl. 08-10-2014

Gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 13 october 2014 bij Aurora Funeral Home van 7 tot 9 uur pm. Crematie zal plaatsvinden in gesloten kring.

Speciale dank aan drs. en personeel van 4e afdeling van de Dr. Horacio Oduber.

Onze excuses als we een of ander familie of vriend hebben vergeten in ons droevigheid.

Geen condoliance bezoek aan huis.

In plaats van bloemen een donatie aan de Edmund Harms Foundation en/of Animal Right Aruba.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Bright Bakery a presenta projecto Saludabel na Minister Paul Croes



MINISTER Paul Croes como Minister di Asuntonan Social encarga cu derechonan di mucha y tambe como Minister di Salubridad interino a ricibi bishita y presentacion di propietario di Bright Bakery Sr. Franklin Barenjo hunto cu Sulienne Bareno (marketing manager) y Gino Pourier riba un Proyecto Saludabel pa scolnan y hobennan na Aruba.

Ta trata di un proyecto pa stimula muchanan pa come saludabel y come pan bruin. Bright Bakery lo haci donacion nan muchanan di scol primario y Emma school.

E proyecto aki tambe ta den cuadro di Dia Internacional di Derechonan di Mucha, unda kier conscientisa nos comunidad riba e importancia pa muchanan come saludabel.

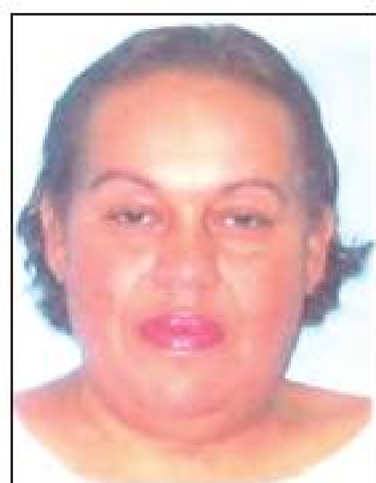
"Minister Croes a mustra cu ta trata di un proyecto cu sigur ta haya sosten di Gobierno y di colega Alex Schwengle como cu e ta pas den e cuadro di scolnan saludabel (gezonde scholen). Mi lo transmiti e mensahe na coleganan Schwengle y Hooyboer-Winklaar encuanto e proyecto importante aki. Salud di nos muchanan, banda di proteccion y participacion ta aspectonan importante di e tratado di derecho di mucha".

Riba 20 di november dia internacional di derecho di mucha e proyecto aki lo inicia y lo carga sosten di Gobierno.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso triteza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genevieve Lucille Vrolijk-Nisbet
mihor conoci como "Genny "
***30-03-1952 †03-10-2014**

Primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan, WGK y su ayudentenan, demas famia: Nisbet, Vrolijk, Lacle, Peña, Vishnudatt, van den Bosch, Croes, Arends, de Buba, Lejuez, Pietersz, Garrido, Wever y ex coleganan Setar

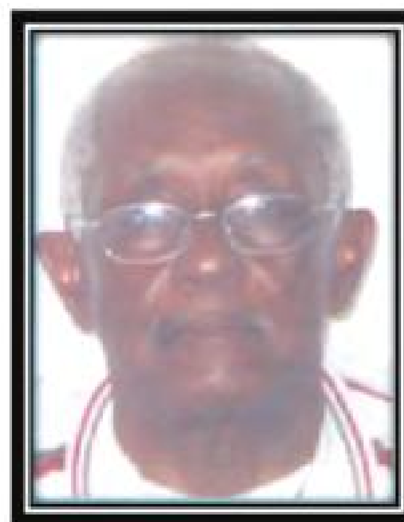
Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 9 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:



Johan Gustav Richardson
Better known as "Richie" or "Honny"
Ex employee of Lago and De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.

Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.

Cas cu a keda cera durante vacacion, a haya bishita di ladron

SHABA—E homber V, a bay warda di Polis diamars 16.25, y ta duna keho di ladronicia di su cas. E ta bisa cu dia 29 di juli, hunto cu su casa nan a sali for di Aruba pa bay cu vacantie. Nan a laga e cas na yabi y intacto. Diabierna 12 di September nan a bolbe bek y e bisiña R, a pone na haltura cu ladronnan a drenta den su cas. El a mira cu e schuifdeur patras di e cas tabata habri y a yama Polis. Polisnan a bay controla e cas. Un amigo di dje, cu tabata bay controla e cas, pa ultimo biaha dia 3 di augustus no a mira nada particular. E ta bisa cu e lo traha un lista di locual cu a wordo horta y hiba warda.

Ladronnan a drenta cas y a bay cu varios articulonan

ORANJESTAD—POLISNAN a bay diamars pa un asistencia diamars 15.11,na un cas den Edisonstraat pa un ladronicia. Eynan e muhe G, ta bisa cu el a sali hunto cu su amigo for di cas 09.30 y ora cu nan a bolbe 14.45 nan a mira e porta patras di cas ta destrui. E porta tabata cera y na yabi. El a cana den e cas y a constata cu un bentana parti pariba hancho habri. Supuestamente nan a forsa e bentana cu un obheto skerpi. Paden nan ta haya falta di varios articulonan di balor. Polis a tuma e keho.

Denuncia di destruccion na auto

DAKOTA—E muhe W, a bay warda di Polis diamars 08.59, y e a bisa cu e ta biba den Macapruimstraat. Segun su declaracion, desconocinan a benta verf riba su auto y e auto di su tata. Polis a tuma e keho.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Maria Isabel Correa

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

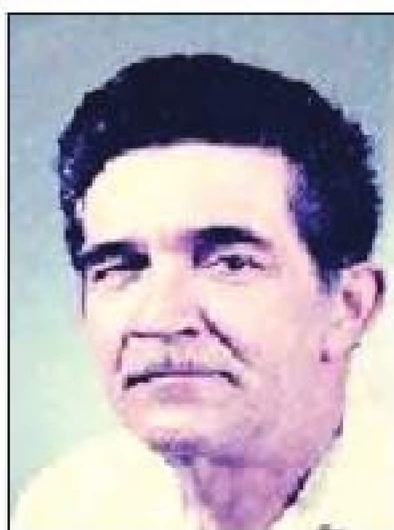
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

INVITACION

Den nomber di yuinan, nietonan, bisanietonan, rumannan y demas famia di defunto:



Fabiano Huberto Benedicto Croes
“Betty”

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un response, diasabra 11 di october na Aurora Funeral Home di 9:00or pa 11:00or di mainta pa tuma despedida di nos defunto stima, despues di e acto di cremacion cu a tuma lugar na Hulanda.

Despues di e response lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz pa hiba nos difunto stima na su ultimo luga di sosiego.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock
Cariñosamente yama: "Zeze"
***01-08-1961 †07-10-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Navas
mihor conoci como: "Querino"
***26-08-1945 †07-10-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Fiesta di cunucu cu bendicion torencial di awasero





DESPUES di hopi preparacion di parti di Monumenten Fonds y Santa Rosa a yega e dia tan spera pa e "Feria di Cunucu" cu a tuma luga diadomingo ultimo. For di mainta trempan nos productornan a cuminsa yega na e cas monumental situa na Tanki Leendert 144 pa acomoda nan productonan fresco local sperando riba e bishitantenan.
E cas mes a wordo muebla cu mueblenan di antaño pa asina trece ful un otro ambiente di casnan di antaño. Esaki tabata pa mustra con nos Arubianonan tabata biba den pasado. E idea y preparacion di e cas tabata den man di Monumenten Fonds. Hopi ta esunnan cu a bishita e cas aki a haya esaki asina original y a hibanan bek den temponan atras cu no ta bolbe mas. Den otro palabra recuerdonan inolvidabel. Mercado Santa Rosa a cuminsa for di 10'or di mainta y por bisa cu hopi ta esunnan cu a sa di yega trempan pa asina disfruta di e ambiente cu tabata tin. Hopi ta esunnan tambe cu a tuma e oportunidad di bishita e cas monumental pa asina mira un poco di Aruba su historia. Mercado Santa Rosa cu tabata bon prepara cu platonan crioyo pa tur hende saboria. E Cabrito riba grill, Sanger yega, Sopi Carni, Comcomber Stoba, Galiña Stoba, Carni Stoba tabata algun cu nos por menciona. Nos productornan local cu nan productonan fresco no por a keda afo. Manera entre otro Jam, Pica fresco Celder, Spinashi asina por sigui menciona. Mata tambe tabata tin na benta pa esunnan cu ta desea un bunita mata na cas. Cosnan dushi manera Tert, Bolo, Koeki, Drigidek y hopi cos dushi mas. Tur esakinan por a wordo compra na prijsnan special pa nos hendenan local. Grupo di baile Masiduri cu a haci su presentacion pa tur esunnan presente cu un tremendo baile. Trahenan Tipico bunita a resalta durante e actividad di "Fiesta di Cunucu".Net na momento cu e multitud tabata mas grandi durante di casi merdia a basha un torencial awasero cu a pone tur hende busca un caminda pa sconde. Despues di esaki tur hende por a disfruta un rato di e actividad. Paso den algun minuut un biaha mas e awasero a bolbe yobe un poco mas duro cu prome biaha. Asina tambe organisadonan a dicidi pa cancela e Fiesta di Cunuco aki cu a wordo bon bendiciona cu un torencial awasero.. Ela dificulta e movecion durante di evenemento y cu plas di awa grandi. Hopi ta esunnan cu a bandona e actividad pa motibo di e awa cu a yobe asina duro. E pregunta ta keda; Mester organisa mas "Fiesta di Cunucu" pa Aruba por haya poco mas awasero durante aña?
Di parti di Santa Rosa nos ta gradici tur nos productornan local cu un biaha mas a hasi e Fiesta di Cunucu un exito completo di cual a wordo organisa den estrecho cooperacion cu Stichting Monumenten Fons Aruba.

Boletin Special

LOTTO DI DIA

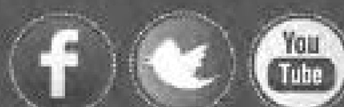
AWE TA BAY TIN GANADO

JACKPOT
9 di Oct

AFL 150.000,-

E ta fasil
1. Bishita cualkier rebendedo di Lotto y pidi pa bo ticket
2. Ticket ta costa solamente 2 florin
3. Si no tin ganado cu 5 number, e ta bay pa esun cu tin 4 number, asina e ta keda baha te ora tin un ganado!

Pidi bo Facilito hunto cu Lotto di Dia y gana premio Instantaneo!

www.lottoaruba.com |




DEPORTE

Bishita Expo gratis na IBiSA durante vacacion escolar

|Shariska Winterdal's 'My Way of Life'







ESAKI ta e ultimo siman pa bishita e Expo di e atleta Arubano Shariska Winterdal. 'My Way of Life' ta habri tur dia di 7:30 di mainta te cu 4:30 di atardi na oficina di IBiSA na Frankrijkstraat 1 na Eagle. Entrada ta completamente gratis.

E ta un expo cu ta wordo considera pa duna inspiracion sigur y ta demostra claramente unda cu bo ta traha y dedica cu disciplina, amor y perseverancia na bo deporte, bo ta logra bo meta y soñonan. Shariska a drenta den e mundo deportivo por medio di Deporte Escolar di IDEFRE tempo cu e tabata un mucha. Awe Shariska ta un maratonista internacional y reconoci den e mundo deportivo aki na Aruba.

IBiSA ta invita henter pueblo di Aruba pa probecha di e ultimo oportunidad pa bin admira y goza di e expo awor cu tin un siman di vacacion escolar. Y laga e expo 'My Way of Life' inspira abo y bo yiunan.

Aruba Chess Federation ta organisa diahuebs awor un torneo internacional di ajedrez

DIAHUEBS awor dia 9 di October lo tuma luga e apertura y prome rond di un torneo internacional di ajedrez "Aruba Chess Challenge 2014".

Nos tin hungadonan confirma di Alemania, Surinam, Corsou y Bonaire. Un total di mas cu 80 participante a inscribi na e evenemento aki.

E torneo aki ta wordo hunga den 3 grupo.

Un "Open Group" unda nos tin te cu awor 18 hungado registra.

Un grupo "U-18" pa nos hobennan bou di 18 aña. Akiden nos tin 20 hungado registra.

Y un grupo "U-12" pa nos muchanan bou di 12 aña. Esaki ta e grupo di mas grandi.

Nos tin 45 mucha registra den e grupo aki.

Apertura y e weganan ta tuma luga den Centro di Bario Dakota, cu recientemente a wordo renoba.

Registracion y cancelamento di e Registration fee, ta tuma luga diahuebs (9 October) entre 6:00pm y 7:30pm. Pa 7:30pm tin apertura y e prome rond ta start pa 08:00 di anochi.

Diabierna pa 10:00 e segundo rond lo wordo hunga. Pa 4:00pm, e tercer rond.

Diasabra pa 10:00 di mainta e di 4 rond, y pa 4:00pm, e di 5 rond.

Diadomingo pa 09:00AM e di 6 rond y pa 2:00pm, e di 7 y ultimo rond.

Closing Ceremony lo start pa 06:00 di atardi.

Nos hobennan bou di 12 aña (U-12), ta start cu nan wega riba diabierna mainta pa 10:00AM.

Nan lo hunga te cu 1:00 di merdia.

Diasabra nan ta cuminsa atrobe pa 10:00 di mainta y termina rond di 1:00 di merdia.

Y Diadomingo, nan ta cuminsa pa 9:00 di mainta.

Tin trofeo pa e prome 5 luganan den cada categoria.

Pa e Open Group, nos tin banda di trofeo, placa efectivo pa e prome 5 luganan.

Prome luga: $500.00, Segundo Luga: $400.00, Tercer luga $300.00, di cuater lugar $200.00 y di 5 luga: $100.00.

Concerto dominical "Donny Laclé" dia 28 di september

|*Cu un programa varia di nivel halto*

DIADOMINGO, 28 di september 2014 esunnan presente den "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa a disfruta un biaha mas di un concierto hopi varia y di un nivel hopi halto.

Manera semper e concierto aki a tuma luga di di 11 or di mainta te 1 or di merdia.

E prome grupo cu a presenta tabata *Coro La Escala* bou guia di Hector (Chichi) Pérez. Coro La Escala ta e coro cu a keda funda door di sra. Maruja Forero (den feliz memoria) y ta consisti di





17 cantante y musico. Na a presenta un repertorio varia di canticanan crioyo di entre otro Padu Lampe y Bernadina Growell, como tambe canticanan di nos paisnan bisiña. Nan a pone un ambiente dushi y alegre den a sala di Manchebo.

Despues a sigui *Gisele Sint Jago Combo*, consistiendo di Gisele Sint Jago, for di 2008 cantante di jazz, compaña riba piano pa Dirk Rukkers, interpretando diferente cantica di jazz, entre otro e conocido "Summertime". Aunke esaki tabata e prome biaha cu e duo aki a presenta



pa publico, tur hende a keda impresiona di e forma profesional cu nan dos a presenta. Esunnan cu a no tabata presente diadomingo y esunnan cu kier mira e duo aki presenta un biaha mas hunto cu Teddy Philips: Dia 18 di october Gisele Sint Jago Trio ta presenta su prome concierto na Cas di Cultura

Finalmente nos a haya presentacion di *Chencho Kelly y Grupo Zjilea*. E grupo aki, cu ta consisti di trahadonan di Biblioteca Nacional, reforsa cu algun musico a forma un grupo musical, bou guia di Chencho Kelly, un percusionista conoci, pa brinda presentacionnan na e casnan di nos grandinan. Y nan a dicidi di brinda e bishitantenan di e Concierto Dominical un presentacion, consistiendo di canticanan crioyo, manera Un Baca Flaco, Ban Baile, Cunucu di Seit, percurando asina pa un tremendo ambiente. E publico a keda encanta te cu nan a pidi pa mas.

Despues di cada presentacion cada grupo a haya un certificado di aprecio pa nan participacion na e concierto.

Entrada na e Conciertonan Dominical ta gratis pero den pausa ta pasa rond cu un caha di glas den cua por haci un donacion.

Fin di aña Fundacion Donny Laclé ta usa e donacion pa yuda un of mas talento local financieramente cu nan estudio di musica.

Otro luna Concierto Dominical Donny Laclé ta tuma luga riba diadomingo 26 di october.

Emilia de Cuba a gradua na Universidad di Aruba





DIALUNA 6 di october Señora Emilia de Cuba a ricibi su bul na e facultad huridico di Universidad di Aruba.
Emilia, miho conoci como Emy, a defende exitosamente su tesis "Comptabiliteitsrecht: Is de Comptabiliteitsverordening 1989, bezien vanuit een staatsrechtelijk gezichtspunt, vatbaar voor verbeteringen?"
E comision di examen tabata consisti di mr.dr. V.V.R. Van Bogaert, prof.mr. H.G. Warmelink y mr. A.R. Bermudez.
Rectorado di Universidad ta felicita Emy de Cuba cu su logro y ta dese'e hopi exito.

Carina Carotenuto a gradua na Universidad di Aruba

RECIENTEMENTE Carina Carotenuto a gradua na e facultad huridico di Universidad di Aruba. El a ricibi su bul despues cu el a defende exitosamente su tesis "De Strafrechtelijke ondercuratelestelling van verslaafden en hun interne rechtspositie".
E comision di examen cu a evalua e tesis tabata consisti di mr. R. Gaarthuis, mr. W. Dreissen en mr. D. Herdé.

Den aula di Universidad tabata tin diferente miembro di famia y amistad presente pa presencia e logro di Carina. Rectorado di Universidad di Aruba ta felicita Carina cu su bul obteni y ta dese'e hopi exito pa futuro.





Construccion di haf di Barcadera ta bayendo segun schedule

|E construccion di un containerhaven nobo "state of the art" ta reforsa e posicion di Aruba como gateway









MEIJE de Boer ta e Senior Project Manager di American Bridge, cu ta encarga cu maneho di e construccion di Waf di Barcadera. El a duna un splicacion amplio di e trabounan cu ta tumando luga na Barcadera y cu tur e trabou ta riba schedule. Pa realisa e trabou pa converti Haf di Barcadera den un di carga, American Bridge a trece cinco grua grandisimo, tres plataforma flotante, tubonan d hero di casi 2 meter, 40.000 meter cubico di santo y 12 miyon kilo di blokinan (di piedra di lava). Y cu satisfaccion e ta bisa cu "tur cos ta bayendo segun schedule". De Boer ta encarga cu e operacion diario riba e tereno unda ta trahando duro riba e waf nobo. Esaki ta wordo construi for di tres elemento. E waf existente ta un di nan. Diariamente barconan cu ta trece gas of material di construccion, pa companianan den bisindario, ta mara eyden. "Nos ta traha rond di e barconan. Esey ta exigi hopi sincronisacion. Pero un reto, pasobra nos tin cu fortifica e muraya bieu di e waf (kade), cu tin mas di cincuenta aña, pa e por contra e forsa grandi di barconan moderno cu nan schroefnan pisa. Nos mester haci nos trabou na momento cu no tin barco mara, pues cada biaha un pida chikito." Un otro parti di e haf nobo ta ubica riba e tereno di e waf extendi. "Nos ta construi 80 meter extra di muraya di kade paralelo na costa y otro 70 meter direccion di e muraya. Pa haci e waf suficientemente grandi cu e por mara cuatro barco grandi di container, nos mester gana poco tereno for di lama tambe." Ta haci uzo di plataformanan flotante. Cu ayudo di gruanan, ta claba tubonan den fondo, y entre nan ta ta pone panelnan di hero, pa despues basha santo den e construccionnan di hero cu ta forma e ora e "frame" di e muraya di e kade. Despues ta coba e pida espacio cu a surgi na canto pa yen'e cu piedra. Riba dje ta basha un capa di beton y e kade ta cla.

American Bridge, cu tin su sede principal na Chicago, ta conoci pa proyectonan di infrastructura realisa rond mundo. Na momento cu nan a cuminsa cu e trabou na Aruba, e compania a caba di finalisa un trabou na Hulanda." De Boer ta biaha tur rond di mundo construyendo wafnan. "Mi a traha riba tur continente, menos Antartica."

El a splica cu un di e puntonan critico den construccion di un waf ta e boldernan rond di cual e barconan ta mara nan ankernan. Esakinan mester wordo construi di tal forma cu nan por soporta e forsa cu cual e barconan ta ranca na dje, ora cu nan ta mara. "E secreto ta situa bou tera." E manager di e proyecto ta mustra un buraco di mas di 25 meter cu ta bay direccion aden, unda cu tabatin algun persona tratando di pone un plachi di metal cu exactitud na su sitio. "For di e punto ey ta cuminsa core un structura compleho di metal y beton direccion di e bolder. Loke despues por wordo mira riba suela, ta e top di un tubo largo, cu door di e sistema di ancramento ta wordo wanta na su luga. No tin barco cu por move e plachi aki."

E trabou na Barcadera ta wordo realisa riba ordo di Aruba Port Authority. E construccion di un containerhaven nobo "state of the art" ta reforsa e posicion di Aruba como gateway, hunto cu e fluho creciente den comercio y servicio entre Europa y Latino America. Door di mudansa di e containerhaven pa Barcadera ta surgi espacio necesario den esun na Playa pa e creciente fluho di cruceronan.

Peter Hartman, Vice Chairman di Air France-KLM

|*Islanan ABC como 'superhub'*



"MI ta masha di acuerdo cu loke Plasterk ultimamente a bisa den un entrevista encuanto e parti Caribense di Reino 'cu nos ta pertenece na otro', pasobra nos ta pertenece na otro. Ta pesey mes nos mester pone den funcion cu loke Minister Presidente Rutte a bisa na juli 2013 durante su bishita na e islanan: Gana placa hunto. Asina ta tambe: hunto nos por gana placa".

Vice Chairman di Air France Peter Hartman no ta haya cu cosnan mester keda na palabranan bunita so. Pesey el a haci un peticion pa haci miho uzo di e posicion strategico di Aruba, Corsou y Boneiro door di desaroya e aeropuertonan den un punto di mega interseccion. "Mi no ta político", Hartman a enfatisa prome cu el a cuminsa cu su splicacion. "Mi ta papia como un empresario y for di e punto di bista di e empresa Air France-KLM. Mi no ta tuma un posicion bisando cu esun tin rason y e otro no. Loke mi ta mira ta cu di ambos banda tin bastante prehuicio, mientras cu nos por yuda otro hopi. For di Hulanda bo no mester kere cu ta abo tin razon. E situacion riba e tres islanan ta otro cu esun di Hulanda. Nos mester siña accepta cu loke pa nos ta normal, den resto di mundo no ta wordo mira at all como normal".

Hartman, kende a nace na Corsou sa di kico e ta papia. "Mi ta gusta bishita e islanan. Nan ta bunita y e ambiente ta dushi. Nan tin un enorme potencial pa por desaroya nan mes como un gateway y funciona como hub entre Europa, Latino-America, America Central y Merca. Di eynan mi idea a nace pa conecta e buelonan di KLM y ArkeFly cu ta bin di Amsterdam y esnan di nos partner di Skyteam Delta for di Merca cu buelonan regional di nos partner InselAir y GOL di Brazil. Si ofrece na e aeropuertonan di Aruba, Corsou y Boneiro facilidadnan agradabel di 'overstap' pa e pasaheronan, bo por conecta e puntonan esencial di interseccion Amsterdam, GOL na Brazil y Delta na Merca. Di e forma aki bo por hinca un cantidad infinito di citypairs den e sistema di reservacionnan. Mi a papia cu Delta riba esaki y nan a reacciona entusiasma. Nan tambe ta mira e bentaha si entre nan propio hubnan y Latino America nan tin un punto di transfer. Mi ta mira tambe tremendo posibiIidadnan pa carga di p.e. flor, berdura y fruta cu mester bay Europa for di Latino America. Si riba e islanan Aruba, Corsou y Boneiro bin cu facilidadnan unda por warda carga friu, e palletnan por bin den bariga di e widebodies y cruza oceano. E ora no mester avionnan di carga mas. Asina simpel cos ta".

Segun e ehecutivo halto di Air France-KLM no mester ni haci tanto cambio pa transforma e aeropuertonan den un hub. "Esey por wordo haci cu poco placa. E ta cuminsa cu un mentalidad positivo. Bo ta dispuesto pa pone un banda bo prehuicionan y sostene e idea? E ta bay aki con comparti conocemento, training on the job y intercambio. Mi no ta pidi aki pa bin cu contractnan di manager. Riba e islanan tin bastante hende bon studia ta cana rond cu ta capaz pa haci e trabou. Pa esey bo no mester di Hulandesnan. Loke mi ta haya teribel – y mi ta papia di experiencia - ta e ambtenaarnan cu ta biaha bay bin pa 'investiga cosnan' cu no ta yuda e islanan na nada. Esey ta costa hopi placa y tin poco rendimento. Loke nos mester haci – pesey mi a haci un apelacion riba tur e partnernan den aviacion – ta duna un empuhe den e bon direccion. Tambe pa yuda preveni cu nos no ta haci e mesun foutnan cu a wordo haci den pasado. Un empuhe ta encera tambe cu for di Hulanda e ansha pa regla cos mester wordo domina". E pensamento cu ta mas eficiente pa desaroya un punto di interseccion riba un solo isla y no riba tur tres, segun Hartman no ta cuadra. "E buelonan for di Amsterdam ta bay tur tres isla y esey lo keda asina. Ningun di e tres aeropuertonan por handle e yegada di pasahero si esaki wordo duplica. Asina ta crea caos. Door di laga e punto esencial di interseccion consisti di tres aeropuerto, bo ta mas flexibel den caso di calamidad. Mira Europa. Eynan nos tin Londen, Paris, Frankfurt y Amsterdam, cuatro hub grandi riba un distancia cortico di otro y esey ta traha excelente. Mi mensahe na e islanan ta pa mas tanto posibel busca cooperacion. Hunto bo ta mas fuerte. Bo no mester kere cu den e mundo di awendia bo por haci cosnan boso. Aunke cu e mercado Hulandes ta mucho mas grandi cu di Aruba Corsou y Boneiro, asina mes e tabata demasiado chikito pa KLM cu mester a busca un fusion cu Air France. Di traha hunto bo ta bira solamente mas fuerte. Esaki no ta conta solamente pa companianan di aviacion, pero tambe pa aeropuertonan. Y sigur pa e management di aviacion cu no mester wordo parti den pida pida. Pesey mi ta bisa: no envidia otro, no bira rival di otro, pasobra asina ningun hende ta sali gana."

Cu KLM mas y mas ta bula directo pa destinacionnan leu, no ta kita nada afo di defensa di Hartman pa desaroya e islanan como superhub. ,,A bordo di nos buelonan pa Antiyas tin pasahero cu ta sigui pa otro destinacionnan y cu asina ya caba ta usa e islanan como hub. Pasobra p.e. e ora di salida ta miho pa nan. Esey no mester morde otro. Nos ta mira un cantidad cresciente di pasahero di China y Azie cu tin un destinacion final den Latino-America, pero cu ta biaha via e islanan. Algun di nan ta haci un stop-over pa keda algun dia extra." Ken mas, aparte di e companianan di aviacion tin probecho si e islanan berdaderamente fungi como un punto esencial. ,,Na prome lugar e islanan mes. E ta genera extra actividad economico. Esaki ta brinda trabou, tanto riba nivel halto como riba nivel mas abou. E avionnan mester wordo maneha y mantene, nan mester wordo haci limpi y mester tin catering. E pasaheronan cu ta di transito kier haci compras y algun ta keda algun dia extra prome nan sigui nan biahe. Esaki ta nifica mas negoshi pa e islanan. Pero pa e pasahero tambe esaki tin su bentaha. Laga mi duna un ehempel: Si bo ta biaha di Europa pa Manaus, esey ta dos ora menos di biahe si e bula via Caribe cu si e haci e overstap riba un hub na Brazil. Esey ta placentero pa e pasahero, pero tambe bon pa e planeta, pasobra asina bo ta bula menos." Hartman ta enfatisa cu e no ta pintando algo bunita y irrealistico. "Nos sa di experiencia cu nos netwerk cu asina cosnan ta traha. Hunto cu economianan cresciente e islanan ta situa den e localidad perfecto pa ta un punto esencial di interseccion logistico pa pasahero y carga. Pa e mundo empresarial Hulandes y Europeo nan ta forma un portal ideal pa mercadonan nobo. Si nos por logra esaki, e ta e yabi di exito pa tur partido envolvi."

Aruba y estado di Maryland hunto ta bay coopera riba tereno di sostenibilidad cu beneficio pa pueblo



PROME Minister tabata tin un agenda sumamente yen na Merca y particularmente ora e tabata den area di Washington DC. Den e parti aki di su bishita, Sr. Eman a firma un MOU cu estado di Maryland pa cooperacion riba tereno di sostenibilidad.
Maryland ta wordo considera un estado renombra den innovacion y entrepreneurship. "Si bo kier traha riba inversion economico of fomenta mas inversion di afo, mester bay concentra cu kendenan na Merca bo kier bay traha como pais," a wordo splica door di Jocelyne Croes, ex-Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington y actual conseho di Gobierno di Aruba.
Prome cu Croes a bolbe Aruba, el a haci un sondeo cu kendenan Aruba por traha y estado di Maryland a resalta pa nan pensamento innovador. "Ademas, nan tin un vision hopi cerca di esun di Gabinete Mike Eman."
Maryland ta e prome estado na Merca cu a cuminsa traha cu e asina yama "General Product Indicator", cu ta un indicador un poco diferente cu e GDP. E formula aki ta un forma di midi e desaroyo sostenibel di un pais, pues no ta mira solamente e cifranan, sino con e sociedad ta crece y ta crea un bienestar general. Ta uza diferente tipo di midimento, pa haya sa con satisfecho e hendenan ta sinti nan mes cu e desaroyonan. Uzando e formula di investigacion aki, ta crea un sociedad na unda tin un sentido di bienestar mas grandi pa tur hende cu alabes ta feliz.

Gobierno di e estado aki tambe ta inverti hopi placa pa haci investigacion riba tereno di sostenibilidad. E ta un vision cu ta wordo implementa bou maneho di Gobernador Martin O'Malley, kende a duna e Prome Minister di Aruba un recepcion hopi cordial y a pone basta tempo disponibel pa combersa cu e mandatario di Aruba. El a pone su departamento na disposicion di e delegacion di Aruba pa traha un agenda extenso, reglando varios reunion. Un di e encuentronan aki tabata cu Maryland Energy Administration, unda a conoce di cerca e diferente proyectonan cu nan ta trahando riba dje di eficiencia di edificionan y den uzo di coriente. Esaki ta un di e areanan riba cual Aruba por haya un tipo di ayudo tecnico, mirando e conocemento amplio cu e estado ta dispone di dje.
Prome Minister Eman y su delegacion a reuni tambe cu "Department of Natural Resources", cu su tarea ta cuadra cu pensamento di Gabinete Mike Eman II. E Departamento aki ta esun encarga pa calcula e "General Progress Indicator" y e mandatario a haya un splicacion extenso con e formula ta hinca den otro, con e ta wordo uza y con ta analisa e resultadonan. Hopi enfasis a wordo poni den e splicacionnan, cu no ta salario so ta hunga un rol pa un ciudadano sinti su mes satisfecho. Tin diferente aspecto ta hunga un rol pa un persona sinti su mes feliz na su pais.

Otro encuentro importante tabata esun cu Maryland Business Administration, cual tabata un reunion importante den cuadro di e Green Aruba Conference 2014. Den e encuentro aki tabata presente diferente entidad y organisacionnan cu por atrae participantenan den e Green Conference y e Conferencia di Europe Meets the Americas, y otronan cu ta interesa pa yega na un relacion mas estrecho y di largo plaso cu Aruba. A papia specificamente di inversionnan den sector di energia duradero.

|*Chris Romero (MEP)*

E refineria ta di vital importancia pa Aruba



NOS tin entendi cu tin personanan di gobierno ta canando rond den Valero y aparentemente lo a bay over pa corta y desmantela e refineria. Remarcabel ta cu e refineria aki ta di importancia pa tanto San Nicolas y Aruba y sin dje nos lo cay aun mas atras ainda.

Segun informacionnan ricibi Valero no lo wordo bendi, simplemente pasobra e gobierno y e doñonan no kier haci esaki. Na 2012 refineria Hovensa na St Croix a dal su portanan cera pa e motibo similar cu esun di Aruba, entre otro cu e no ta rendabel mas. Nan kier a cera e refineria, pero si kedando cu e transshipment y asina ganashi so nan tin pero gasto pa e pais. Remarcabel ta cu e gobierno di St Croix si tawatin weso di lomba y a pone condicionnan temporalmente cu e transshipment y cu esaki na dado momento mester wordo bendi. No por ta asina cu bo ta stroba e pais y secuestra su progreso. A resulta despues cu e compania a logra haya un cumprador den 2014.
Den comparacion cu Aruba e gobierno di AVP a duna nan consentimento pa un transshipment y hasta regalanan mas di 75 miyon florin. Como si fuera ta poco a hasta permiti Valero no solamente agrega un handling fee, pero a aumenta e handling fee cual consecuencianan ta conoci cu prijs di coriente a subi.

E gobierno aki no ta sincero tampoco serio pasobra bo no por permiti un compania perhudica Aruba. Nan mester a para duro cu Valero mara condicionnan cla pa sea bende of bandona e pais aki. Si a opta pa esakinan e posibilidad tawata grandi cu esaki lo tawata habri awe, paso cumprado tawatin pero boluntad pa bende si no!

|Aruba Marriott a invita prensa internacional pa

Experencia Aruba “Adult Playtime”





ARUBA Marriott Resort & Stellaris Casino recientemente a invita un grupo di 5 miembro di prensa Mericano pa bishita y explora nos isla di Aruba.
E press trip a inicia cu un les di Beach Tennis di Red Sail Sports duna pa hungador profesional di Beach Tennis, Cado de Lannoy, kende a siña e grupo e tecnicanan basico di Beach Tennis y despues a disfruta di un wega amistoso cu otro.
Despues di un rato ameno hungando Beach Tennis, e grupo a disfruta di un snorkel trip riba catamaran cu De Palm Tours.

Snorkel na Antilla y Arashi Beach sigur tabata un experencia cu a destaca durante e trip riba catamaran.
Anochi e grupo a gosa di un dinner exquisito den cama na Screaming Eagle, optando p'e menu di Carte Blanche cual ta consisti di platonan culinario prepara originalmente dor di Chef Erwin Hüsken. E keeshi bri e frito cu compota di blue berry tabata un di e diferente platonan delicioso cu a wordo presenta durante e anochi.

Riba e sigiente dia, e grupo a disfruta di un brunch special cu un bista maraviyoso pa lama den un di e governors suitenan di Aruba Marriott Resort. Durante e brunch e miembronan di prensa a sera conoci cu Tom Calame (Aruba Marriott Complex GM), Matt Knights (Hotel Manager) y Carolina Voullieme (Director of Sales & Marketing).
Merdia tabata reserva pa disfruta di un tratamento relahante na Mandara Spa sigui pa un les di paddle yoga duna dor di un di e talentoso yoga instructornan di Vela Aruba.
Den oranan di atardi, e grupo a topa pa un cena di despedida na Simply Fish disfrutando di platonan culinario di lama, mientras tabata admira un bahada di solo espectacular.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino kier gradici Red Sail Sports, De Palm Tours, Screaming Eagle, Mandara Spa y Vela Aruba pa nan cooperacion, hospitalidad y pa haci e press trip aki uno inolvidabel.
Potretnan ta cortesia di Sanne van den Endel y Lisa Schwartz.

|Lider di MEP ta bolbe confirma

Tur accion y tur vision ta dirigi riba progreso propio y di famia

|Segun Parlamentario Marlon Sneek

CUALKIER transaccion di suma di placa grandi, tin cu wordo raporta segun leynan existente, ley di MOT. Den partido MEP tin un ex funcionario di e departamento aki como miembro di Parlamento, cu lo por splica su lider ta con e ley ta hinca den otro.
"E solo hecho cu lider di MEP den solamente tres luna di tempo manera a wordo publica den un matutino, a move mas di 300 mil florin ariba un cuenta cu e ta maneha, anto por conclui cu di 2011 cu e V.B.A a wordo lanta, e cantidad di placa cu a move di un caminda pa otro riba cuenta di e lider di MEP, lo por a yega 2 miyon florin.
Un posibel 2 miyon riba cual no tin splicacion y caminda e asunto mas serio ta e hecho cu Evelyne Wever Croes no a pone Parlamento di Aruba na altura cu e tin entradanan adicional na su salario como miembro di Parlamento.
Si sigui analisa e cantidad di transferencia mirando e cantidad di e 3 lunanan cu a wordo publica den e matutino, por asumi cu na 2013 esaki tambe lo ta 2 miyon florin mientras cu pa loke ta bay di 2014, e cantidad di placa cu a move den forma misterioso ta di 1.5 miyon pa un total di 6.5 miyon florin.
Si esaki ta asina anto lider di MEP tin hopi splicacion pa duna, e tin hopi prueba pa presenta pa hustifica cu su nomber como esun cu tin ful autorisacion y inlimita ariba e cuenta cu a bin dilanti riba recibonan caminda ta paga "voorschot" riba ganashi di e compania.

E pruebanan aki ta confirma, cu partido MEP y su lider no a siña di e mensahe cu pueblo a manda pa nan, esta cu como politico bo mester traha pa pueblo, como representante di pueblo bo tin cu sirbi pueblo y como lider bo mester ta sincero cu bo mes pa bo por ta sincero cu bo pueblo.
Loke por mira aki ta cu Evelyne un biaha mas ta trahando pa interes propio, ehecutando un vision cu ta dirigi pa traha placa pa su mes y famia, traha placa na granel mientras cu pueblo ta paga su salario como miembro di Parlamento.
Evelyne y MEP no a siña ta mesun Evelyne aki, hunto cu otro famianan cu tin radio y corant, cu kier pa MEP bolbe na poder pa nan haya miyones di Lotto, ta organisando manifestacionnan ya cu realmente nan tin mester di e sumanan miyonario aki pa sigui dilanti.
Cu Gobierno di AVP e cosnan aki a caba y pueblo a sinti un alivio pero Evelyne ta ciegamente dirigi pa trata na tur forma pa pueblo no haya loke e merece for di Gobierno di AVP.

Aruba Human Resources Association a tene reunion general ku miembronan



RECIENTEMENTE Aruba Human Resources Association a tene un reunion na La Cabana Beach Resort yen di informacion pa nan miembronan e topico a hala hopi miembro nan atencion. Durante e reunion un biaha mas a comparti un sesion cu a wordo duna durante di e SHRM conference na Orlando. E topico " 15 Ways to Engage your Employees" a wordo duna pa Bob Keller di The Employee Engagement Group.

E 15 puntonan tawata lo siguiente:

Defini kico bo kier di e empleado pa e ta envolvi y interesa den su trabao y compania. E ta wordo defini asina: Unlock e potencial di e empleado pa yega na un trabao cu un nivel halto di productividad. Yuda e empleado yega na su nivel mas halto pa asina e empleado yuda e compania bira exitoso.

Wak pa bo lidernan ta bon pa dirigi e empleadonan, e problema di mas grandi ta hopi biaha managernan cu nan mes no ta contento y cu ta kibra tur e meta di e compania, door di nan influencia negativo.

Ora di busca un empleado pa trabao no just duna hende un trabao, busca hendenan cu ta mantene balornan di bida y cu tin un proposito, no solamente un hende cu tin mester di e placa. Hopi biaha eseinan ta traha pero no ta esunnan mas adecuado pa e trabao. Sea selectivo. Pakico e persona kier traha na mi compania?

Adopta e miho perfil kico bo ta buscando? Actitud, Educacion, Habitonan y Talentonan.

Alinia e metanan di e empleado cu esunnan di e compania, comunica bo vision. Y laga e empleado sa con e por aporta y kico e mes lo beneficia di e logronan.

Comunica 13 biaha!!! Nunca ta di mas sea semper alerto y no kere cu e informacion a yega den un solo biaha!

Selecta esunnan cu ta den liderazgo cu ta capacita y cu tin e bon actitud. Mayoria biaha ta e supervisor/manager ta esun cu ta crea cu e team ta perde gana den nan trabao.

Enfoca riba proposito. Pa por captura ambos e mente y e curason di e empleado, bo mester mustra e Kico bo ta representa (what) y e Dicon (why) bo ta existi. Un compania guia pa Proposito y Balornan ta haci 6 biaha miho cu nan competencia. Reconoce bo empleadonan. No tin excuus pa no bisa un hende: Bon trabao, danki, nos ta contento cu bo! Esey ta trece hopi orguyo na e empleado y en realidad no ta costabo nada.

Cambia bo manera di haci evaluacion! Empleadonan ta mas envolvi den nan trabao ora nan ta gusta loke nan ta haci, yuda nan pa alcansa nan meta, y ta contento na trabao. Evalua loke nan ta gusta y traha riba esey!

Sea husto ora di premia e trabao di empleadonan, no trece faboritismo na trabao, pero corda semper tur empleado tin nan balor na pia di trabao. Premia esunnan cu ta presta miho no esunnan cu bo ta gusta traha cune!

Reconoce y compronde emocionnan relaciona cu envolvimento y interes di e empleado. Emocionnan positivo ta trece envolvimento y interes: Ora nan ta sinti Balora, Confia, Inspira y Entusiasma, sigur na ta dunado un miho trabao.

Envolvi bo generacion di Milenio, corda nan ta bay take over, traha cu nan y yuda nan crece.

Midi con envolvi y interesa bo empleadonan ta door di check: ken y cuanto ta kita for di trabao, haci encuesta, uzo di reconocimento of falta di esaki, cuanto empleado ta referi otronan pa busca trabao cerca bo, entrenamento y participacion, y productividad.

Identifica bo coneccionnan, awendia corda cu social media tey pa yuda of pa kibra bo compania! Clientenan ta reacciona riba con bo empleadonan ta brinda bo servicio. Check kico ta wordo bisa di bo y bo servicionan y traha riba esey! Empleadonan contento y interesa ta trece clientenan contento y bon comentarionan.

AHRA ta spera cu esaki a yuda e miembronan pa bay bek y analisa con nan empleadonan ta score den nan envolvimento y nan interes, pero mas importante kico pa haci pa yega na un Engaged Workforce!!!

Hospitalnan Colombiano atrobe den Top 10

ANUALMENTE alrededor di 1000 asegurado di AZV ta wordo manda pa exterior pa tratamentonan medico necesario cual na Aruba no por tuma luga.
E tratamentonan pa cual ta manda asegurado den exterior ta mayoria riba e tereno di cardiologia, oncologia, cirugia compleho, oftalmologia, neurocirugia y cuido neonatal (babynan prematuro). E gran parti di nos aseguradonan ta wordo manda pa Colombia, un parti mas chikito pa Corsou y Hulanda.

Publicacion América Economia
Awe AZV ta ricibi e noticia, pa medio di e publicacion "Ranking de Hospitales y Clinícas 2014" di "América Economía", cu di e cuater hospitalnan cu AZV ta traha cu nan, tres ta cay bou di e Top 10 di Latino America. E gran mayoria di asegurado di AZV cu ta wordo manda pa Colombia, ta bay netamente na e dos hospital cu a score den Top 5, esta Fundación Valle del Lili (Cali, Colombia) y Fundación Cardiovascular de Colombia (Bucaramanga, Colombia). AZV ta contento cu e colaboracion cu e hospitalnan. Desde un principio AZV tabata tin e confianza cu e hospitalnan Colombiano lo duna cuido di calidad halto y cu e gastonan di cuido medico den exterior (pa cada caso apart) lo baha. Pa AZV e ta un satisfaccion pa wak cu e investigacion ta comproba e calidad halto di e hospitalnan.

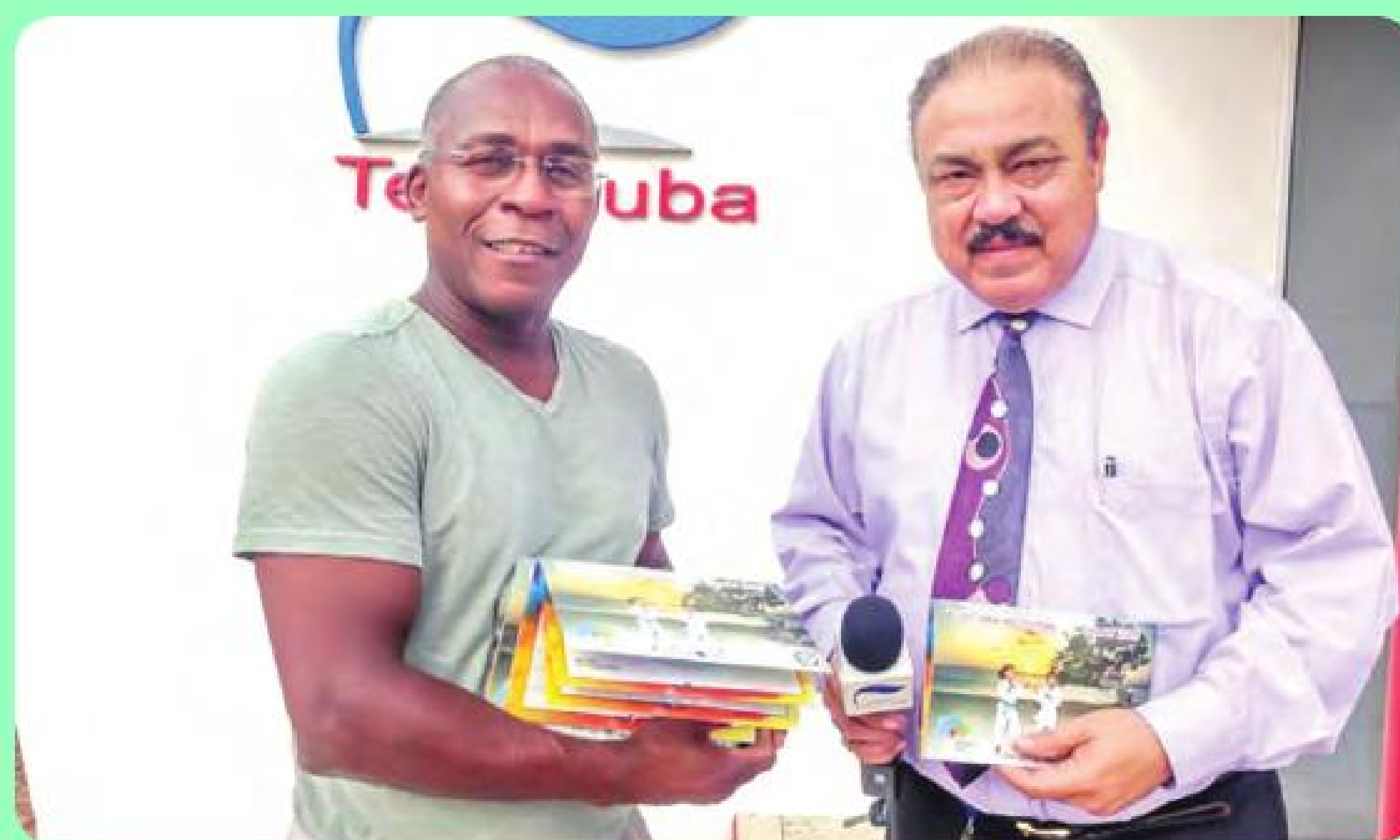
Buscando acreditacion
E publicacion ta splica cu mas y mas hospital den Latino America ta busca nan reconocemento y acreditacion internacional, pa asina mustra mundo completo unda nan ta para riba e lista. E hospitalnan participante na e investigacion ta wordo controla y monitoria constantemente door di organisacionnan internacional, pa asina por cumpli cu tur e exigencianan di calidad y ricibi e acreditacion di "JCI" (Joint Commission International). Den aña 2009 tabata tin solamente 6 hospital cu e accreditacion "JCI". Awor esaki a yega na un total di 14. Asina mes, tin mas hospital cu kier yega na e accreditacion "JCI" pero como hospital bo mester cumpli cu exigencianan halto pa por yega na esaki.

Igual cu den pasado, e investigacion ta wordo haci bou di 5000 hospital den Latino America y ta basa riba diferente punto/dimension. E seis dimension mas importante ta:
Siguridad y dignidad pa pashent. Akinan ta wak e indicadonan di procesonan y resultadonan cu ta permiti minimalisa riesgo pa pashent den hospital.
Capital humano di e hospital. Ta haci un analisis di e cantidad di specialista medico, cantidad di enfermero y e maneho general di e hospital.
Capacidad di e hospital. Ta midi e cantidad di ingreso, cama, specialidad y subspecialidad, examen di laboratorio, cirugia y mas.
Conocemento. Ta wak e indicadonan cu ta midi e capacidad pa genera, obtene y difundi conocemento medico.
Eficiencia. Ta midi y considera e variabelnan den eficiencia medico, p.e. frecuencia cu cama of sala di operacion ta wordo ocupa, eficiencia financiero, kiermen si tin balansa financiero y tambe cua resultado financiero tin.
Prestigio. Ta midi y considera, pa medio di encuesta haci bou di e dokternan di e hospitalnan participante, como tambe pa medio di encuesta bou di e pashentnan, e logronan y alianzanan strategico entre e hospitalnan.

Top 10 den Latino America
For di e investigacion 2014 a sali na cla cu e miho hospital di Latino America ta Hospital Israelita Albert Einstein di São Paulo, Brazil. E hospital aki a keda cu su posicion number uno manera anteriormente. Den e top 10 a keda;
Na posicion 10 Fundación Cardioinfantil na Bogotá, Colombia.
Na posicion 9 Clínica Internacional na Lima, Peru.
Na posicion 8 Hospital Clínica Bíblica na San José, Costa Rica.
Na posicion 7 Hospital Pablo Tobón Uribe na Medellín, Colombia.
Na posicion 6 Hospital Samaritano de São Paulo na Sáo Paulo, Brasil.
Na posicion 5 Fundación Valle del Lili na Cali, Colombia.
Na posicion 4 Fundación Cardiovascular de Colombia na Bucaramanga, Colombia.
Na posicion 3 Hospital Universitario Austral na Buenos Aires, Argentina.
Na posicion 2 Clínica Alemana na Santiago, Chile.
Na posicion 1 Hospital Israelita Albert Einstein di São Paulo na Sáo Paulo, Brasil.
Pa e personanan interesa pa lesa tocante e cuater hospitalnan cu AZV ta traha cu nan por wak riba nan website:
Fundación Valle del Lili na Cali www.valledellili.org
Hospital Pablo Tobón Uribe na Medellín www.hptu.org.co
Fundación Cardiovascular de Colombia na Bucaramanga www.fcv.org
Clinica General del Norte na Baranquilla www.clinicageneraldelnorte.com
Of por bay tambe riba www.americaeconomia.com pa lesa mas tocante e "Ránking de Hospitales y Clínicas 2014".

Victor (Toko) Winklaar a lansa e kalendernan di Brazil Taekwondo di 2015

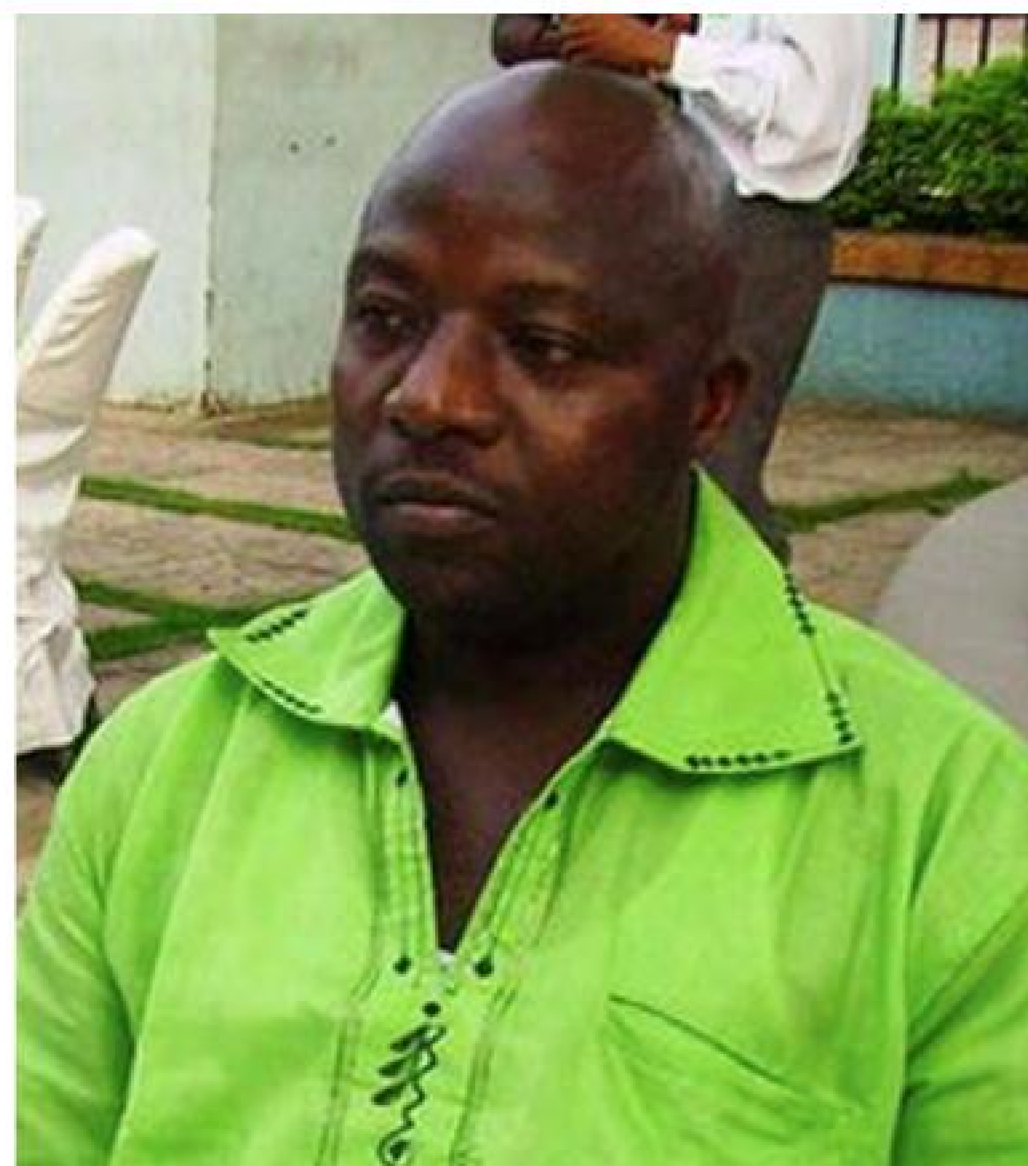
DIALUNA atardi Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a cumpli cu e compromiso cu a wordo haci cu sr. Victor Toko Winklaar. Un par di luna atras algo a bay robez den un di e comunicadonan di prensa di Brazil Taekwondo Stichting y Alberto Klabér tabata kier a drecha e relacion cu por a wordo kibra pa locual a bay robez di parti di Alberto Klabér. Un di e cosnan di mas importante ta locual cu Brazil Taekwondo ta hayando for di nos medianan local, esta e promocion di Taekwondo.
Dialuna atardi Alberto Klabér a wordo yama dor di Mauro Jones di Jones Publicidad bisando cu e kalendernan ta cla, unda cu Alberto Klabér a acerca Victor (Toko) Winklaar pa por cumpli cu e lansamento di e kalender.
Alberto Klabér a presenta na Tele-Aruba y a topa cu Victor (Toko) Winklaar p'asina habri e prome caha di e kalendernan di aña 2015 di Brazil Taekwondo Stichting.
Victor (Toko) Winklaar a haci un entrevista cu Alberto Klabér tocante di e kalendernan cu e pueblo ta warda riba pa por tin esaki den nan hogar. Meta p'e kalendernan di aña 2015 ta cu su fondonan ta bay 100% p'e atletanan di e team di Train Hard Fight Smart p'asina nan por bay un camp training sigui pa un campeonato na luna di juni/ juli 2015.
Despues di e entrevista cu Victor (Toko) Winklaar a cuminsa cu reparticion di e kalendernan p'e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting p'asina nan cuminsa cu e benta di e kalendernan.



Internacional

Contagia cu e virus di Ebola

Homber procedente di Liberia ta muri na Merca



TEXAS - Thomas Eric Duncan, e homber contagia cu Ebola cu a biaha for di Liberia pa Merca a muri ayera mainta na Texas Health Presbyterian Hospital na Dallas. Asina un vocero di e hospital a duna di conoce.

E homber su situacion tabata critico despues cu ela keda diagnostica cu e virus di Ebola na luna di september ultimo. Tur hende cu tabata tin contacto cu e Liberiano di 42 aña ta keda vigila. Algun miembro di su famia a keda isola y nan temperatura ta keda tuma 2 biaha pa dia durante 21 dia, pa asina asesora cu nan no tin ningun simptoma di e malesa. E malesa ebola ta tuma te cu 21 dia pa manifesta su mes. Te na e momentonan aki ningun di nan a mustra simptomanan.

Algo mas cu 1 siman pasa Duncan a keda hospitalisa pa tratamento. Algun aeropuertonan na Merca ta bay tuma medidanan nobo y mas estricto pa "screen" tur hende cu posiblemente por tin e virus di ebola. Entre otro lo tuma temperatura di e pasaheronan biahando for di West Africa. Entre otro na New York's JFK pero tambe na Newark, Chicago, Washington Dulles y Atlanta lo tuma medidanan di extremo siguridad. Paisnan considera di riesgo ta Guinea, Sierra Leone, Liberia y Nigeria.

Corte Supremo ta permiti matrimonio homosexual na 11 estado mas

WASHINGTON – E siman aki Corte Supremo di Merca a declara cu nan lo no trata niun caso di matrimonio homosexual na e momento nan aki.

E decision ta indica cu corte no ke interveni den e debate di matrimonio homosexual. Pa medio di esey, matrimonio homosexual ta permiti na Indiana, Virginia, Utah, Oklahoma, Wisconsin i 6 estado mas cu ta cay bou di e mesun hurisdiccion.

Na e momento nan aki 30 estado ta reconoce matrimonio homosexual. Segun analistanan, e hecho cu Corte Supremo a opta pa no interveni aworaki, ta un indicacion cu eventualmente matrimonio homosexual lo ta permiti rond Merca den e añanan binidero.

"E decision aki a wordo tuma paso corte lo ta den e proceso caba pa revoca cualke lei cu ta impedi matrimonio homosexual," segun profesor di lei na American University Washington College, Stephen I. Vladeck.

Lamper ta mata 11 persona na Colombia

SANTA MARTHA - Diesun morto di un comunidad indigena na Sierra Nevada de Santa Martha, Colombia a muri pa lamper durante un ceremonia religioso den un area montañoso den noord di e pais. Tabata durante e locual e lidernan di e tribu etnico Wiwa a describi como harmonisacion spiritual cu e suceso a tuma luga, lagando un otro 15 hende herida. Mas o menos 60 hende a reuni den un edificio cu ta ser uza como tempel, ora cu lamper a dal den e edificio i kime te na suela. Sobrevivientenan a keda rescata pa forsanan arma i hiba cu helicopter pa hospitalnan den e ciudad di Santa Martha. Mayoria di e victimanan ta wordo trata pa kemaduranan di segundo y tercer grado. E tribu en cuestion sa haci e sorto di harmonisacion spiritual aki ora nan ta confronta disputanan interno of problema ambiental.



Twitter ta demanda gobierno di Merca pa spionahe

SACRAMENTO – E empresa cibernetico Twitter a presenta un caso den corte na California caminda ta acusa gobierno Mericano di ta viola e pais su constitucion cu su programa di vigilancia (loke algun ta describi como spionahe).

Segun regulacion i leinan di vigilancia Mericano, gobierno di Merca por i ta exigi di empresanan cu ta maneha informacion pa nan entrega esaki. Ta conoci cu regularmente gobierno Mericano ta exigi data personal di clientenan di companianan manera Twitter, Facebook, Google, Yahoo, compania nan di telecomunicacion i varios mas. Ademas di obliga e companianan aki pa entrega data/informacion personal di nan clientenan, e ta obliga nan pa mantene esaki secreto. Segun Twitter, esaki ta e punto caminda gobierno ta viola constitucion. Twitter ta haya cu e mester por informa su clientenan debidamente di nan dato nan personal. Segun Twitter, gobierno di Merca mester bira mas transparente cu su programa di vigilancia i informa na e pueblo Mericano kico di berdad ta pasando. E programa di vigilancia di Merca, tanto domestico como riba nivel global, ta uno sumamente controversial cu ta ricibi hopi critica alrededor di mundo. Varios grupo i organisashon nan internacional cu ta defende derechonan humano a acusa Merca di ta spiona riba mundo i su propio ciudadanonan violando diferente lei i etica.

Publicacionnan di e "whistleblower", ex agente di inteligencia Mericano Edward Snowden a revela hopi informacion confidencial di Merca su programa di vigilancia/spionahe. Entre otro di tapmentu di telefon di hefenan di estado manera e presidente nan di Brasil, Mexico i hasta Alemania.

Segun expertonan, den cierto sentido e demanda di Twitter ta e prome di su tipo. Activistanan pro derechonan humano ta elogiando e movida i ta bisa di ta spera cu otro empresa nan lo sigui e ehempel di Twitter i sali na defensa di nan clientenan.

|Probecha e siman di vakantie

Bin mira e pochi cu a inspira e logo di Museo Arkeologico

|"Collections make connections"

VAKANTIE ta un periodo ideal pa bishita Museo Arkeologico cu famia y amigo. Un di e 'top artefact' nan pa admira ta e pochi cu a hunga e papel principal den e programa di vakantie grandi 2014 durante cual mas di 500 mucha a ser deleita . E pochi aki, misteriosamente a 'disparce' den vakantie grandi y muchanan y hoben cu a participa na e camp di Museo, "Un Museo yen di Misterio" a pasa maintanan yen di pret siñando di e pochi y averiguando kico a pasa cu ne. Nan a siña di su balor historico y arkeologico, su restauracion, unda el'a ser haya, con bieu e ta y hopi mas. Abo tambe kier sa mas di e pochi aki? Awel, bishita Museo Arkeologico entre diamars pa diabierna ora Museo ta habri di 10 am pa 5 pm of riba diasabra y diadomingo entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia y entrada ta gratis.

Parti di e pochi unico aki ta mas cu 1000 aña bieuw y riba dje bo ta mira decoracionnan tipico di Indjannan Caquetio. E pochi di klei a ser restaura na 'Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek' na Hulanda y a ser transporta pa Aruba cu e prome vuelo di 'Air Aruba' for di Hulanda den añanan 90. E parti original di e potchi a ser haya durante e excavacionnan na Tanki Flip entre añanan 1974 pa 1977. Tanki Flip ta un di e 5 aldeanan di e Periodo Ceramico (900/1000 – 1515 A.D.), otro sitionan ta na Savaneta, St. Cruz, Tanki Leendert y Parkietenbos. Abo tambe bin conecta cu e potchi unico y misterioso aki den nos coleccion y mira si bo ta reconoce cual parti di dje a inspira e logo di Museo Arkeologico Nacional Aruba.















Aruba ta conoce resultado record pa september 2014

E miho september den e ultimo 10 añanan di turismo

MINISTER di Turismo Otmar Oduber ta sumamente contento cu e cifranan positivo di turismo di Aruba den luna di september 2014. E resultadonan di september ta mustra un crecemento drastico compara cu e cifranan di e añanan anterior.

September e aña aki a surpasa tur expectativa, ya conta cu un total di 85,509 bishitante cu resulta den un aumento di 16,4%.

Pa loke ta trata luna di september 2014 e mercado Norte –Americano a baha cu 1% y Canada cu 11%, pero sigur por a conta cu un aumento drastico for di e mercado Sur-Americano cual crece cu 10.917 bishitante cu ta 39,5%, Venezuela a crece cu 45.7%, Colombia cu 60.6%, Brazil a baha cu 11.9%, Argentina cu 17.2% y Hulanda a crece cu 9% y Europa completo a crece cu 25,6% den luna di september.

Manera Minister Oduber a indica cu e resultadonan aki por categorisa september 2014 como un di e miho lunanan di september den e ultimo 10 añanan. Esaki ta demostra cu tur e esfuersonan haci pa Ministerio di Turismo, Oficina di Turismo y partnernan den industria a sa di duna su frutonan.

Pa loke ta YTD, september 2014 ta conta cu un porcentahe di 8.2% di crecemento compara cu e mes un temporada na 2013. Te cu luna di september 2014 ta conta cu un fluho fuerte for di e mercado Mericano cu a crece cu un total di 2,1% y e mercado Sur-Americano a crece cu 28.2% y Europa cu 6%.

Pa loke ta trata turismo crucero pa luna di september 2014 a aumenta cu 24.2% di crecemento, cu ta un total di 13 calls y 25.752 bishitante. Manera e mandatario ta bisa mester enfoca riba prioridadnan stipula pa asina aki atrae barconan mas grandi pa Aruba y haci di e turista crucero un bishitante cu lo bin pa vacaciona mas largo.

E impacto economico cu turismo ta laga atras pa Aruba a conta cu un aumento di 2.9% cu ta ekivalente na un total di AWG. 797.3 miyon a loke ta e Q1 di 2014, segun calculacionnan Banco Central di Aruba. Esaki ta demostra un bes mas cu turismo di Aruba ta riba e bon caminda y ta genera impactonan deseabel pa e economia di nos pais y ta gradici tur persona cu ta haci esaki posibel.

Aruba presente na e Caribbean Renewable Energy Conference

Aña pasa CREF tabata tin Aruba como sede

VICE-PROME minister di Aruba y alabes minister encarga cu Asuntonan Economico, Energia y Medio Ambiente, ingeniero Mike de Meza, a encabesa un delegacion pa e conferencia regional CREF na Miami. „Nos ta sumamente honra di a ricibi un invitacion pa participa den e panel ministerial durante e conferencia aki," e mandatario a splica. CREF ta ser atendi pa representantenan di gobierno y companianan di utilidad di region di Caribe y agencianan regional encarga cu energia. E meta di e conferencia regional aki ta pa alinea strategianan pa logra acelera uzo di fuentenan di energia renobable. Aña pasa e conferencia regional aki a wordo teni na Aruba den combinacion cu Green Aruba Conference. E delegacion di Aruba ta consisti tambe di Utilities, WEB y ELMAR.

Aruba ta forma parti di e '10 Islands Commitment' di Carbon War Room. E compromiso tin como fin pa comparti cu otro islanan den region loke Carbon War Room a experencia den e caminda cu el a scoge pa cana hunto cu Aruba den logra su meta di bira 100% sostenibel den generacion di awa y coriente. Aña pasa Carbon War Room a presenta e 'smart growth pathway', un plan strategico, pa logra e independencia total di fuentenan convencional pa produccion di energia. E discurso di Minister de Meza lo refleha e sinergia cu ta existi entre e transicion pa sostenibiliad y e oportunidadnan economico cu esaki ta trece cun'e. "Ya caba mas isla den region a afilia nan mes na e iniciativa aki," e mandatario a declara.

Durante e ultimo añanan Gobierno di Aruba a tuma pasonan necesario pa pone nos isla riba e caminda pa sosteniblidad den tur aspecto. Pa fin di otro aña **Aru**ba lo ta yegando casi 50% di uzo di fuentenan alternativo pa produccion di awa y coriente. "E transicion completo pa ta menos dependiente di fuentenan tradicional, como isla chikito, nos no por hasi'e nos so. Ta imperativo pa nos afilia nos mes na organisacionnan internacional y cera cooperacionnan strategico cu partnernan regional y internacional," Mike de Meza a declara na inicio di e conferencia regional.

E iniciativanan ta netamente pa crea plataformanan pa concentra tecnologia, conocemento y experticio riba e terenonan aki. "Na fin di dia, esaki lo ta beneficioso pa e poder di compra di nos ciudadanonan y reduccion di gastonan di negoshi di companianan, pero tambe lo aumenta e competitividad di Aruba como centro comercial y brug entre Latinoamerica y Europa," e titular di Energia a declara. Gabinete Mike Eman II a tuma como su tarea pa trece un balansa entre prosperidad y bienestar. „E creacion di e di tres pilar economico ta den pleno ehecucion," asina Minister Mike de Meza a duna di conoce. Den un futuro hopi cercano Aruba lo ta un *Gateway* completo pa Latinoamerica. Partnernan strategico y pioneronan den sostenibilidad manera TNO, Gasunie, Carbon War Room, Harvard ta trahando cu Aruba en un espirito di cooperacion, harmonia y bienestar pa yega na un desaroyo sostenibel den tur aspecto.



Hisadonan di Peso ta gana 12 Medaya den

Torneo Copa Criollo Internacional na Caguas, Puerto Rico

DEN e XXIX Torneo Copa Criollo Internacional cu a wordo teni na Puerto Rico for di 2 pa 4 october 2014, e hisadonan di peso a logra gana en total di 12 medaya. Den categoria di 56kg Carrel Lopes di 15 aña di edad cu ta competi pa prome biaha den competencia internacional ta logra hisa den snatch 40kg, clean & jerk 51kg pa un total di 91kg. cu e hisada aki Carrel ta termina na di dos luga ganando 3 medaya di Plata pa Aruba y tambe ta kibra su record personal cu 4kg. Den categoria di 63kg femenino Jennifer Piter tabata tin 8 hisador. Jennifer su hisada ta den snatch 72kg, clean & jerk 95kg y total 167kg. cu esaki Jennifer ta logra conkista prome lugar ganando tres medaya di Oro pa Aruba y tambe ta logra kibra record di Aruba den clean & jerk cu 95kg den clean & jerk. Den categoria di 94kg Darvin Raphaela ta lro termina na di tres lugar ta gana tres medaya di Brons. Su hisadanan ta den snatch 94kg, clean & jerk 127kg pa un total di 219kg. por ultimo den categoria di 105kg Joel Kuiperi di 18 anja ta competi pa prome biaha den un campeonato internacional ta logra snatch 98kg, clean & jerk 130kg y total 228kg cu esaki Joel ta logra gana tres medaya di Plata pa Aruba y tambe ta kibra su record personal cu 8kg. Tambe tabata tin trofeonan pa e miho hisado di e torneo y pa equipo masculino y femenino.

Den equipo masculino Puerto Rico a sali na di prome luga, Aruba na di dos lugar y tercer lugar a bai pa Honduras. Den ekipo femenino Puerto Rico na di prome luga y Aruba na di dos lugar. Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Comite Olimpico Arubano, Sport Subsidie Commissie y Lotto pa Deporte cu a haci e biahe posibel y ta felicita e atletanan Carrel Lopes, Joel Kuiperi, Darvin Raphaela y Jennifer Piter cu a gana 12 medaya pa pais Aruba y Hugo Themen y Adolfo Salas cu a fungi como coach den e Torneo Copa Crioll Internacional de Levantamiento de Pesas na Puerto Rico.









Aruba pabien cu bunita celebracion di Birgen di Alto Vista













7 october Aruba a uni pa celebra e fiesta di Birgen di Rosario na kapel di Alto Vista. Un celebracion bunita, encabesa pa Obispo Luis Secco, hunto cu hopi pastoornan di Aruba. E motor tras di e bunita actividad aki ta sr. Atan Lee, incansabel den su trabounan pa Mama Maria. Sra. Mechy Croes-Garrido tabata tin e honor di dirigi e coro nacional un biaha mas. Y miles di fielnan a acudi desde hopi trempan na e actividad. E unico politico presente tabata sra. Evelyn Wever-Croes, lider di MEP, cu tabata un integrante di e Coro Nacional tambe. Mester bisa cu e tabata un celebracion sumamente bunita, yena cu hopi bendicion. Sr. Atan Lee a demostra cu su amor pa Mama Maria ta hopi grandi y ta dispuesto pa surpasa tur reto pa organisa e bunita celebracion. Un danki ta bay na tur esunnan cu a haci e celebracion aki uno asina bunita.

Minister Bermudez, “Mi ta dispuesto y disponibel pa dialoga cu ATIA na cualkier momento cu nan considera necesario”

RECIENTEMENTE directiva di Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a expresa nan preocupacion tocante e rumornan relaciona cu e rapport di College Financieel Toezicht (CFT), presupuesto 2014 y 2015 ya cu e desaroyonan aki tambe tin un impacto riba e sector comercial di Aruba, pues Minister di Finanzas, Angel Bermudez a tene un reunion cu e gremio comercial diamars atardi pa asina di un forma transparente por informa di tur e ultimo desaroyonan di e presupuesto 2014 y 2015 di pais Aruba.
Entre e topiconan di preocupacion cu e mandatario informa y clarifica na e directiva di ATIA ta e 'status' riba e presupuesto supletorio 2014 y actualisacion di presupuesto 2015, e reforma di sistema di impuesto y tambe tur e puntonan di recomendacion cu CFT a propone den e rapport, por ehempel reduccion di gasto di personal den sector publico.



A pesar cu pa e ultimo lunanan e mandatario di Finanzas a haya su mes den un 'lama bruto' pa loke ta trata finanzas di Aruba, na mes momento Minister Bermudez ta garantisa cu 'falta di informacion' no necesariamente ta e caso pues su maneho sigur ta uno transparente y e no tin ningun problema pa comparti tur e datonan esencial cu ta concerni pueblo di Aruba, specialmente e sector comercial.
E reunion a finalisa riba un nota positivo pues Sr. Igmar Reyes, Sr. Michel Henriquez, Sr. Jim Hepple, Sra. Mireille de Miranda, Sr. Folkert van der Woude y Sr. Ronny van Trigt a ricibi un debido 'update', varios contesta detaya riba e preocupacionnan cu ta concerni e gremio comercial y na mes momento un avance riba tur desaroyonan cu ainda falta pa tuma luga prome cu fin di aña.

Minister Bermudez ta spera di continua e dialogo cu ATIA riba un base regular pa mantene e transparencia y bon comunicacion, pues e confiansa, inversion y creacion di mas cupo di trabou sigur tambe importante pa Finanzas di Aruba.



Gobierno di Aruba a entrega tur documentonan pidi na Sr. Tevreden representando CAN

DURANTE un momento cu prensa diamars mainta, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber a duna un actualizacion riba e desaroyonan pa cu e dialogo cu a tuma lugar cu e grupo di 'Comision Accion Nacional (CAN). Minister Oduber ta splica cu hunto cu colega Minister de Meza a reuni siman pasa diahuebs cu e grupo CAN hunto cu su representantenan, Sr. Tevreden, acompaña pa 8 sindicato cu tabata aserca. Ta trata aki di un reunion cu a wordo teni den bon ambiente y uno sumamente fructifero, unda a comparti hopi informacionnan balioso cu otro, cu no tabatin un conocemento total riba dje of tabatin falta di informacion adicional cu a wordo duna. Colega Minister de Meza a duna un splicacion amplio di e conversacionnan cu Gobierno tabatin y cu tin awor aki ainda cu Valero, pa loke ta trata e operacionnan aki y con esaki ta afecta naturalmente e prijs pa loke ta trata 'handling fee'.
A splica tambe abase di e dialogo social cu tabatin, con e procedura di esaki tabata, mustrando riba e hecho di e garantia cu tabatin cu prijs no lo cambia pa loke ta trata awa y coriente te cu 31 di december 2013. Awor aki nos ta casi un aña despues di e compromiso cu tabatin. E mandatario a indica cu durante e reunion aki a mustra cu Gobierno a cumpli cu cada un di e acuerdonan cu tabatin den dialogo social y cu tur e partners. Durante e reunion aki a splica e proceso cu a encamina cu ambos compania di utilidad na Aruba. Abase di e encuentro aki e peticionnan a bin dilanti for di CAN, unda a solicita pa 'inzage' di e cuentanan anual (jaar rekeningen). A pidi tambe pa e presentacionnan cu a wordo duna di parti di Elmar y Web pa un compromiso cu tabatin caba basta tempo pasa cu lamentabelmente no tabatin un "followup" riba dje, e mandatario ta bisa. Minister Oduber a indica cu a purba localisa Sr. Tevreden despues di Conseho di Minister diabierna, ful fin di siman y dialuna, unda finalmente diamars mainta a logra entrega e documentonan manera cu CAN a pidi. Esaki incluso e copia di e presentacionnan pidi y cu e transparencia tambe cu e Gobierno aki tin, di no tin nada di sconde, a entrega cuentanan anual di tanto Web como Elmar pa aña 2013, na Sr. Tevreden na nomber di CAN cu a solicita esaki.Loke ta trata e contesta oficial preto riba blanco manera cu a compromete cu ne, lo wordo entrega den transcurso di e siman aki riba e peticion cu a wordo haci. Minister Oduber ta spera cu pronto lo por pasa e impase aki unda cu tur partido ta keda satisfecho cu e resultadonan.

|Parlamentario Clarisca Velasquez

MEP bou capa di comision di 7 kier atenta contra nos turismo

TUR hende sa cu ta partido MEP ta e autor intelectual di tur manifestacion y walk out cu ta organisando den N.V. nan cu gobierno tin mayoria share. Comision Accion Nacional, Comision di 7 tur ta actuando riba instruccion di MEP y tur hende sa esey tambe. Pero awor MEP ta bay demasiado leu cu kier atenta contra nos unico pilar economico cu ta turismo y esaki ta di condena. Despues cu e gobierno aki ta haciendo su maximo esfuerso pa bende nos producto Aruba na mundo un grupito mal intenciona y instrui door di MEP kier bin haci daño na nos unico pilar economico. Nos unico pilar economico a yuda nos carga nos economia cu ta recuperando cu cifranan alentador pa futuro y awor cu nos turismo ta den su high season hendenan mal intenciona kier bin atenta contra nos turismo. Bo no por ta stima nos pais pa haci algo asina. Spera cu MEP por papia cu su hendenan pa no bay comete atentado contra nos economia paso esey ta bay demasiado leu cu nan malcontento pa cu gobierno.

The Champs Tennis Club a biaha pa Bucaramanga

THE Champs Tennis Club a participa den un intercambio di tenis cu Club Campestre Bucaramanga e dianan 27 sept - 2 oct .

E partidonan tabata di nivel halto, unda cu e prome dianan mester a aclimatisa p'e altura di Bucaramanga y tambe n'e canchanan di "klei". Nos a bataya fuerte y a logra di gana basta partido y tambe pasa momentonan sumamente agradabel cu e tenistanan di Club Campestre Bucaramanga.

Recientemente The Champs a logra gana e ultimo parti di e encuentro tenistico entre 3 club, cualnan tabata Eagle Tennis International, Racket Club y The Champs.

Club Campestre Bucaramanga ta ofrece su hotel di 5 strea cu tin 3 cancha di golf profesional, 12 cancha di tenis, 5 restaurant, dos SPA super moderno incluyendo baño turco cu sauna y tambe salonnan grandi pa tur tipo di evento.





Club Campestre ta situa 10 minut na pia di 3 Centro Comercial grandi; Cañaveral, Florida y Falabella.

E tres Centro Comercialnan aki ta hopi bunita y moderno y ta pega via un tunel na otro. E bario ta hopi sigur y ta altamente recomendable pa tur grupo y famia.

Otro aña na maart, The Champs ta cumpli 40 aña y lo celebra esaki na grandi henter aña y tambe ya ta den planificacion e acustumbrado biahe tenistico y turismo na principio di october pa Capital di Republica Dominicana .

Esnan cu ta interesa por pasa tur dialuna of diahuebs despues di 5 pm na Club Pova na Barcadera pa inscribi di awor caba.

Directiva di The Champs ta gradici tur cu a participa pa a haci e biahe aki hopi agradabel y un exito total.

Compania Iskes tin confiansa grandi den vision di Gate Way di Aruba

MANAGING director sr. Roland Vergouwen y Director di benta sr. Randolf ter Haar di e compania Iskes a haci un bishita cerca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Durante e bishita Minister Boekhoudt a papia di desaroyo na Aruba specialmente riba e mudamento di waf di Barcadera.

Iskes Towage y Salvage ta un compania di touw boto cu ta duna servicio na diferente wafnan na Hulanda, entre otro na e waf di Amsterdam y IJmuiden. Nan por brinda tur tipo di servicio na diferente barconan, manera capasize, tankero, barconan di container, marine.

Durante e encuentro sr. Boekhoudt a trese dilanti con e tauw boot di Aruba ta funciona pa tanto APA y Valero. Tambe a papia riba e posibilidad pa Iskes hasi negoshi den e region for di Aruba. Iskes tin hopi enteres pa expande nan negoshi y pesei ta mira Aruba como un hub pa e region caminda nan por haci esaki.

Pesei Iskes lo ta presente tambe na GA-EMA pa asina haci contacto cu e companianan internationaal cu lo ta participando na e conferencia aki.Ddoño di Iskes, sr. Jim Iskes tambe lo ta presente na e conferenica aki pa asina firma un MOU cu Gobierno di Aruba. Sr. Boekhoudt a hasi un tremendo trabao pa convence Iskes pa bai Aruba y lo coordina tur e encuentronan cu lo tuma lugar na Aruba.